

Argentina

BUENOS AIRES
AÑO II - N.º 24



Austral

DISTRIBUCION GRATUITA

1.º de Junio de 1931



Mujer Árabe
Aquarela de
Joaquín Sorolla y Bastida



Distribuidores en la Zona Patagónica
S. A. IMP. y EXP. DE LA PATAGONIA

PENSAMIENTOS

★ ★

Tocado por todos los objetos que les rodean, nuestros sentidos exteriores se ven forzados a recibir tanto las buenas como las malas impresiones. Pero, el hombre puede hacer de su entendimiento el uso que quiera; está en libertad de volverlo y llevarlo sin cesar hacia lo que juzga más conveniente.

Plutarco.

o o o

La resurrección, señora, dijo el Fénix, es la cosa más simple del mundo. Es tan sorprendente nacer dos veces como una.

Voltaire.

o o o

Se harían muchas cosas más si se creyera menos en los imposibles.

Malesherbes.

o o o

Aquellos que anhelan perfeccionar sus personas, comienzan rectificando su espíritu.

Confucio.

o o o

No prever ya es gemir.

Leonardo de Vinci.

o o o

Todo problema parece claro hasta que llega el instante en que se le dedica un poco de estudio.

Eugenio D'Ors.

o o o

Artes y ciencias son consuelo de la vida.

Bacon.

o o o

¿En qué consiste la barbarie, sino en no saber distinguir lo excelente?

Goethe.

o o o

Dos excesos: excluir la razón; no admitir más que la razón.

Pascal.

o o o

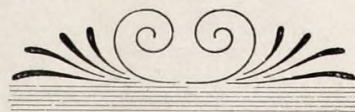
La muerte no llega más que una vez y se hace sentir en todos los instantes de la vida: es más dura de aprender que de sufrir.

La Bruyere.

o o o

El hombre resume en sí todas las leyes del mundo.

Augusto Comte.



No importa que sean de 20, 30 o 40 centavos. Con tal que sean "43", puede estarse seguro de que se fuma muy buen tabaco.

PICCARDO & Cia. Ltda.
Libros de Truist





MALTA PIAZZA

Grand Prix y Diploma de Honor
en las Exp. de Francia e Inglaterra

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

— AGENTES - ZONA SUD —

MENE Y FERNANDEZ

SANTIAGO DEL ESTERO 354



*La producción de nuestros
talleres en ropería fina para*

Hombre, Varón y Niño

*es fabricada exclusivamente
para la Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de
:: :: la Patagonia :: ::*

“VIVE COMO

PEQUEÑO ESTUDIO CON EL QUE SE PRETENDE

LA MAÑANA

El rajah se despierta en su palacio.

Tres secretarios velan en la cámara contigua, y así que le ven abrir los ojos, acuden rápidos entre reverencias.

El rajah comienza por frotarse los párpados. Luego lanza una pregunta vergonzosamente vulgar.

—¿Qué tal día hace?

Y aunque haga mal día, los secretarios contestan:

—Excelente, señor.

El rajah calla. Hay un silencio.

Vuelve a oírse la voz del príncipe, para pronunciar dos palabras que igual pronunciaría un mecanógrafo de Hacienda:

—El desayuno.

Y el rajah desayuna pidiendo noticias de lo ocurrido durante su sueño. Pero en el palacio de un rajah nunca ocurre nada grave, y cuando algo grave ocurre, se le oculta al rajah cuidadosamente para que no se disguste. Así es que las noticias que recibe el rajah son aburridísimas:

—Señor—le dicen—, los rosales echan nuevos brotes.

—Señor. Jeanette Mac Donald acaba de filmar otra película.

—Señor: un nuevo aviador ha cruzado el Atlántico.

—Señor: tu cocinero ha ideado una nueva manera de guisar el faisán.

—Señor: una de tus esposas tiene la gripe.

—¿Cuál de ellas?—indaga el rajah.

—La 284, señor—le contestan.

Porque el rajah ha intentado aprenderse los nombres de sus esposas; pero hay que considerar que son 308 y que tienen unos nombres rarísimos; así es que para evitarse una congestión cerebral, el rajah ha concluido por darles un número, como si fueran a ondularse, y las conoce por el número de orden.

Después, el rajah se levanta y se viste.

Vestirse es una operación sencilla para un hombre normal, que tiene tres o cuatro trajes. Pero para un rajah, que tiene cinco veces más trajes que esposas, la operación constituye un sufrimiento atroz.

—¿Cuál me pongo?—dice con acento angustiado.

Es la misma terrible duda que siente todo individuo cuando intenta jugarse un peso de pleno y no sabe en cuál de los 37 números de la ruleta colocarlo.

Los secretarios aconsejan al rajah. La discusión dura tres horas. Por fin, el rajah decide el asunto “a cara y cruz”. Y la suerte elige traje. Y le visten.

El rajah pasea por sus jardines y por su palacio. A la media hora lanza el primer bostezo del día. Cinco minutos después, el segundo, y ya sigue bostezando toda la mañana, como si la felicidad de sus súbditos dependiera del número de sus bostezos.

—¿Cuándo llegará la hora de almorzar?—piensa como un secretario de Comisión de fomento de un pueblo.

LA TARDE

Y mientras llega la hora, continúa paseando y lanzando bostezos.

Por fin, el rajah almuerza. Después del almuerzo... vuelve a pasear. Va de salón en salón, se levanta de un diván para tumbarse en otro diván. Al cabo se le ocurre una pregunta distractiva.

UN RAJAH"

DIVULGAR LO MAL QUE VIVEN LOS RAJAHS

—¿A cuántos estamos hoy?

—A siete, señor—dice uno de los secretarios, que jamás le abandonan y que se tumban en los mismos divanes de él para ablandárselos.

Pero aquello apenas si le ha distraído segundo y medio.

Entonces decide jugar al ajedrez, y juega con otro de los secretarios. El secretario, como es natural, le deja ganar siempre, y el rajah concluye por indignarse y por tirar el tablero por un ventanal.

Va anocheciendo.

El rajah contempla el crepúsculo y suspira.

El secretario más próximo da una orden en voz baja:

—A ver... Su Alteza está contemplando el crepúsculo... ¡Pronto! Un músico que baje al jardín y entone una canción melancólica...

El rajah suspira nuevamente, y poco después hasta el ventanal donde se halla asomado llega la canción del juglar a sueldo. Es una canción nostálgica, que ya se ha oído en muchas zarzuelas, y que dice así:

"Bajo el crepúsculo vespertino
el jardín yace triste y mohino...
¡Jardín!
¡Plín, plín, plín, plín, plín, plín!
Aquí se encuentra, amo y señor,
cantando endechas un trovador
que por sus poros respira amor—
amor del mejor—
y que sabiendo más que Merlín,
dice de memoria
el nombre y la historia
de cada flor
del jardín...
¡Plín, plín, plín, plín, plín, plín!"

A partir de aquí, la canción toma un tinte astronómico muy de circunstancias. Por ejemplo:

"Aquí delante
está la luna en cuarto menguante.
A mi derecha,
corre una estrella como una flecha.
Y hay mil estrellas
blancas y bellas;
y el sol, ahí junto
para hacer mutis se encuentra a punto
Y todo ocurre sobre el jardín.
¡Plín, plín, plín, plín, plín, plín!"

Al llegar aquí, el rajah le arroja un tiesto al músico y abandona el ventanal desesperado.

¿Qué hacer? Vuelve a pasear por su palacio. Pero se lo sabe tan de memoria, que ya nada en él le llama la atención.

Y el rajah, como cualquier ama de casa, se detiene de pronto para pasar los dedos por una escultura, o por una columna, o por una cornisa, para gruñir, volviéndose hacia su séquito.

Continúa en la página 55

ZAPATILLAS "LANGOSTA"

No basta pedir "Langosta"
Es necesario exigir la marca
En la suela de cada zapatilla.

Se venden en toda la Patagonia



Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de la República.

Fontanares

SU GRAN COMPAÑERO



30 Cts.
DOS CALIBRES.
UNA CALIDAD

Si Vd. viaja, hágalo en un Dodge Brothers Six, es más cómodo y seguro que el tren.



Un Millón de pesos en premios

Guárdese los Bonos, que además de las figuritas se encuentran en los paquetes de los chocolates
NESTLÉ y CAILLER

Cuanto mayor es el tamaño del chocolate mayor será el valor de los Bonos.

Estos bonos, se encontrarán no solamente en los chocolates NESTLÉ y CAILLER, sino también en los otros de nuestros productos, Harina Lacteada Nestlé, (etiqueta en español); Leche Condensada NESTLÉ y LA LECHERA; "NESTOGENO" (leche desecada para niños) los cuales se pueden mezclar indistintamente para obtener cualquier premio. Con dichos bonos, se reunirán muy pronto los puntos necesarios para conseguir los lindos regalos detallados en el catálogo de 32 páginas, el que se enviará completamente gratis solicitándolo a:

NESTLÉ (ARGENTINA) S. A. — (SECCIÓN PREMIOS)
BALCARCE 355 — BUENOS AIRES



Río Gallegos. Comisión de damas y señoritas que tuvo a su cargo la organización de los diversos atractivos de la Kermesse organizada por el "C. A. Hispano Americano".

Foto. Huerta



Puerto Deseado. Niñas y niños de Las Heras que hicieron su primera comunión.

TAILHADE & Cía.



Los libros comerciales que usa la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia están conteccionados en los talleres de :: :: :: ::

445 - CANGALLO - 445
BUENOS AIRES

No olvide que los mejores vinos de mesa se llaman "ENOSIS" y "POLLITO". Pídalos en la Anónima.

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

DE

MAURICIO BRAUN



MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:

Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 20. PISO
BUENOS AIRES

APOSTILLAS

UN diario que suele ser muy "razonable", en sus informaciones y que dá varias ediciones todas las tardes, informó días atrás de una nota que la intendencia municipal dirigió al ministerio del interior respecto de "el trazado de una calle que **desembarque** en la avenida costanera sur". La noticia ha de causar asombro a los habitantes desprevenidos como nosotros... Que los barcos nos traigan del extranjero infinidad de cosas que el país produce en abundancia, pase, pero que importemos una calle y que sin más ni más la desembarquen en nuestras propias narices, es el colmo. No lo admitimos ni siquiera por estar la avenida costanera situada a la vera del río.

¡Y pensar que las calles están aquí por el suelo!...

o o o

OTRO diario, que en estos momentos está en pleno goce de vacaciones, en su información telegráfica del extranjero, publica el siguiente despacho: "París. - El senado se constituirá en Alta Corte para juzgar a dos de sus miembros y a dos diputados que están acusados de haber participado en los escandalosos negociados del Banco Oustric. Parece que los acusados probarán su inocencia, demostrando que se les ha querido hacer víctimas de intrigas políticas para desprestigiarlos o se les ha hecho objeto de una broma, sin medir las consecuencias".

Quizás sea cierto. Si así fuera, resultaría que las intrigas políticas alcanzan en Francia caracteres graves o se acostumbra a dar bromas demasiado pesadas. Por aquí las cosas no se llevan a semejantes extremos. Lo prueba el incidente que recordamos haber presenciado hace algunos años desde las galerías altas, durante una sesión en diputados. Fueron actores principales tres de sus miembros: un porteño, un cordobés y un catamarqueño. El primero tenía fama de intrigante; el segundo era uno de los miembros mejor conceptuados por su seriedad e inteligencia y, el tercero pertenecía por primera vez al parlamento y se contaba entre los que aun no habían dicho "esta boca es mía".

La cámara trataba con visible desgano la actuación política de algunos de sus miembros. El diputado porteño tenía la palabra y se entretenía en hacer alusiones personales llenas de fina ironía, una de las cuales fué certeramente dirigida a su colega

DE ACTUALIDAD

catamarqueño. Este, indudablemente, de conducta intachable, al verse aludido y calumniado, agitando exageradamente en su banca, no encontró mejor manera de levantar el cargo que respaldándose en los prestigios del diputado cordobés, y dijo:

—Apelo al testimonio de la palabra honrada del señor diputado por Córdoba.

El cordobés, que se había dado cuenta de la situación, quiso seguir la broma y lejos de desmentir al legislador porteño, confirmó el cargo. Y el catamarqueño, presa de cómica desesperación y dando fuertes puñetazos sobre el pupitre, vociferó entonces:

—¡Miente el señor diputado por Córdoba!
¡Miente una y mil veces!

La hilaridad fué general durante varios minutos. Hasta en las galerías...



o o o

TAN seguro estaba M. Briand de que la asamblea de Versailles lo proclamaría presidente de Francia que había tomado con tiempo suficiente todas las providencias del caso. Hombre prevenido como es, el día de la elección don Aristides impartió a su valet la orden de que se trasladara a Versailles con su ropa de etiqueta y el sombrero de copa a fin de poder cambiar su habitual indumentaria por aquella cuando fuese el momento de trasladarse, después de la votación, al palacio del Elíseo con el objeto de presentar sus saludos al presidente en ejercicio y comunicarle a la vez la fausta nueva. Pero el congreso, o el destino, — para el caso tanto da — no lo han querido así. Por lo que M. Briand, y su valet, fueron, vieron y volvieron. Como a la ida, naturalmente. El primero con la candidatura y el segundo con el rico traje de etiqueta de su patrón bajo el brazo. Aquél visiblemente contrariado; en cambio éste, más filósofo, habrá podido pensar, a modo de resignación: ¡esto sí que es ahogarse y salvar la ropa!...

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal

BUENOS AIRES

Fraccionadores exclusivos de los acreditados Vinos de

SANTIAGO GRAFFIGNA Ltda.

de SAN JUAN



Recomendamos n|especialidades:

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Añejo Extra.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control.

Solicítenlos a nuestros distribuidores exclusivos:
**SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y
: EXPORTADORA DE LA PATAGONIA :**



Pídalo en la Soc. Anon. Imp.
y Exp. de la Patagonia.

8 HERMANOS



FREIXAS Y CIA



BAU

Satisfacción es la sensación que Ud experimenta cuando su comida ha sido sazonada con **ACEITE BAU.**



APOSTILLAS

LAS autoridades municipales de la ciudad de Mar del Plata resolvieron conmemorar dignamente el nuevo aniversario patrio preparando al efecto, un interesante programa de festejos. Uno de los números consiste en la "Entonación del Himno Nacional al pie del monumento de don Mariano Moreno en la Plaza Luro".

Que es como quererle brindar, a los que aun no han tenido la suerte de conocer la hermosa ciudad atlántica, el consuelo de que no se crean tan ignorantes. Porque es el caso que en Mar del Plata ni siquiera se ha pensado todavía en proyectar la erección de un monumento a Mariano Moreno. El que existe en la Plaza Luro es el de Bernardino Rivadavia. Aunque las autoridades municipales digan lo contrario...

o o o



HACE unos quince días resolvieron declararse en huelga los obreros tintoreros de Tokio. Uno de los huelgistas, Hiroschi Chiba, es un ciudadano japonés que, sea porque quisiera

aprovechar la oportunidad para conquistar fama o sea por quijotería o simplemente por hacer una humorada, el caso es que no solamente hizo causa común con sus compañeros, sino que resolvió también realizar la huelga del hambre mientras no quedara solucionado el conflicto. Cualquiera diría que el procedimiento ya no está de moda y que el obrero de marras no pasa de ser un vulgarote cualquiera. Pero no es así, Hiroschi Chiba apeló a un recurso cuya originalidad despertará celos en el país de los rascacielos. Demás está decir que brindó a sus connacionales todo un risueño espectáculo: hizo la huelga del hambre trepado en la más alta de las chimeneas de una tintorería. Y allí permaneció sufriendo las torturas de la falta de alimentos, y a la intemperie, durante 14 días, tiempo que necesitaron sus compañeros para imponer las condiciones en que se reanudaría el trabajo.

Terminado el conflicto, el original huelguista accedió a ser bajado a tierra e internado en un hos-

DE ACTUALIDAD

pital, en donde harán todo lo posible para que recobre las fuerzas perdidas. Que bien las necesita el pobre, aunque sólo sea para continuar manteniendo bien en alto sus aspiraciones...

o o o



VALENCIA de Mombuey es una sonriente villa española que está situada cerca de la ciudad de Badajóz. En ella habita una señora de apellido Macías que recibió hace tiempo la

visita de una joven bien parecida y correctamente ataviada, quien le hizo entrega de un sobre cerrado y lacrado rogándole que no lo abriera hasta después de pasado un determinado tiempo. Una vez entregado el sobre la joven desapareció.

Transcurrido el tiempo establecido, la señora Macías abrió el sobre, asombrándose de su contenido consistente en 3.000 pesetas en billetes de Banco y una elegante misiva que decía: "Guardese ese dinero, hemos arreglado cuentas".

Noticias de otras aldeas hacen saber que ha ocurrido el mismo extraño episodio. Las autoridades creen que la misteriosa joven filántropa es la hija de un conocido usurero recientemente fallecido, la cual se presume tenga las facultades mentales alteradas. Puede ser. Pero de todos modos es preferible que ande suelta.

En tratándose de una loca linda...

WENCESLAO THOMAS.



Dos fiambres sabrosos para su mesa



RICAS tajadas de jamón crudo tipo York, rodeadas de finas rodajas de Salame Milán... Siendo de Swift ¿qué más puede desear su delicado paladar?

Están hechos con carnes de animales jóvenes, cuidadosamente seleccionadas por personas entendidas y curadas según los métodos científicos de Swift.

Siempre, exija usted que sea Swift si desea un jamón o un salame de alta calidad

Compañía Swift de La Plata

Señorita: En la Sec. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia le entregarán el valor exacto de su dinero en mercaderías legítimas.

PRODUCTOS

"Paulista"

CAFE
TE

YERBA

CACAO

CHOCOLATE

BOMBONES Y

CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y
Fábrica

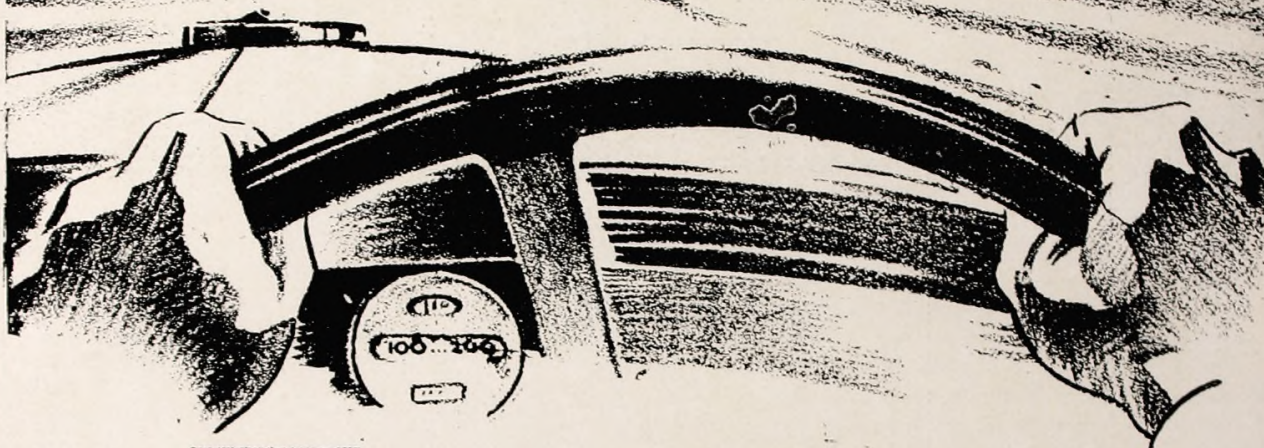
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

VELOCIDAD CON SEGURIDAD

120 Kms

¿RESISTIRAN LAS CUBIERTAS?



"Nos obliga a modificar el diseño de nuestros coches"... eso es lo que dijo un fabricante de automóviles, después de someter un equipo de nuestras cubiertas a la más ruda de las pruebas.

NO TEMA

con **FIRESTONE** SELLO DE ORO"

A 120 kilómetros por hora, si el motor falla, nada sucede, pero si falla una goma.....

Las Nuevas Cubiertas Firestone "Heavy Duty" que ya se anticipan a la potencia de los coches del futuro, ofrecen una reserva de resistencia superior a la que exige cualquier coche actual.

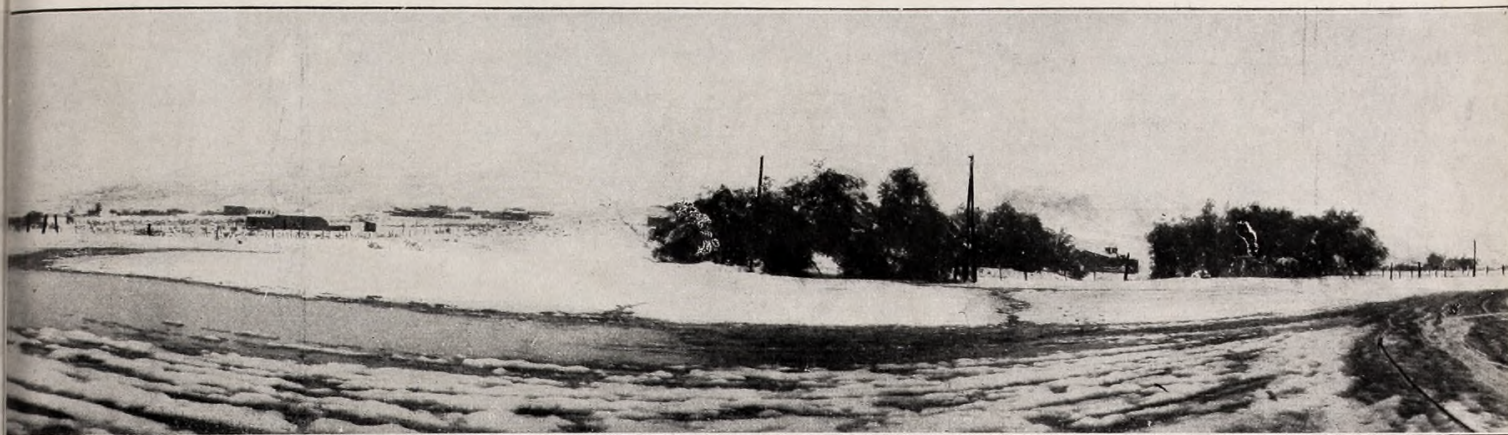
Para manejar bien, hay que sentir confianza. Usted será mejor volante sobre neumáticos

Firestone

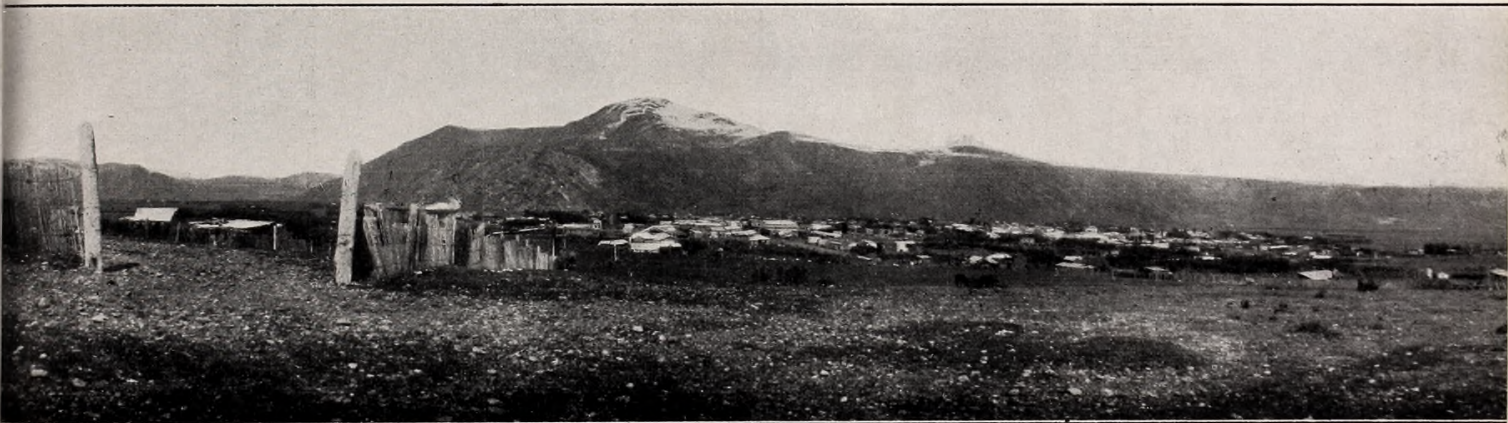
"SELLO DE ORO"



Argentina Austral.
~ FOTOGRAFÍAS PATAGÓNICAS ~



CHUBUT. — Una calle de Esquel bajo la nieve



CHUBUT. — Vista panorámica de Esquel



CHUBUT. — Perspectiva cordillerana en Esquel

Fotos: Sr. Francisco Dougnac



Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA



LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)

Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.



JAMON COCIDO EN LATAS

UNO de los muchos exquisitos

Productos "LA BLANCA"

LA MARCA DE PUREZA

FRIGORIFICO LA BLANCA

Departamento ventas:

Humberto 1° 3000 esq. Rioja

BUENOS AIRES



Casa de puestero, en la zona de San Julian,
hecha con maderas del monte.



Puerto Deseado:

Juancito Oscar Martincvic



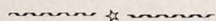
Puente sobre el río Chaliá, en Santa Cruz, cuya construcción
la efectuó el poblador Sangüesa



Santa Cruz. — Un precioso rincón de la chacra "María Elena" con 400 frutales.



Santa Cruz. — Otra vista de la misma chacra con su hermoso arbolado, fruto de la constancia del señor Ambrosio Marco.



Río Grande. — Tierra del Fuego. — Reparto de juguetes a los niños de la escuela No. 2

SOCIEDAD ANÓNIMA BODEGAS y VIÑEDOS

Santiago Graffigna, Ltda.

CASA FUNDADA en 1870 - CAPITAL \$ 5.000.000 7/8

Dirección postal:

Dirección telefónica

CASILLA DE CORREO 44

"COLON"

SAN JUAN

EN BUENOS AIRES

NICASIO OROÑO 2451 al 2459

U. T. 59, Paternal 1615

BODEGAS

Colón, Dept. Desamparados - Don Juancito,
Dept. Pocito - Las Lomas, Dept. Ullún.

VIÑEDOS en:

Desamparados, Pocito, Ullún

MARCAS

Colón, Don Santiago, Cuyo

PRODUCCION ANUAL 100.000 CASCOS

VINOS COMUNES

Francés, Blanco seco, Abocado, Dulce, Blanco Ullún
incolore, Seco, Abocado, Dulce, Cafayate, Carlon
Licorista.

VINOS FINOS

Semillón, Barbera, Moscato, Añejo extra, Reserva.

Si Vd. viaja, hágalo en un DODGE BROTHERS SIX,
es más cómodo y seguro que el tren.



WHISKY CLAYMORE

Uno de los mas viejos
y finos destilados en Es-
coccia, importado por la

Sociedad Anónima Importadora
y Exportadora de la Patagonia

Pruébalo y comprobará
su CALIDAD SUPERIOR

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES



Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso



El Crédito en la Patagonia

El crédito es uno de los factores más importantes con que cuenta la producción. Pero tan valioso instrumento pierde toda eficacia, para tornarse peligroso, cuando su empleo deja de regirse por la cordura. En efecto, el uso excesivo del crédito conduce fatalmente a los negocios sin medida, sin límites previsibles; lleva a la especulación irreflexiva y constituye un arma cuyo riesgo será tanto más inminente cuanto mayor sea la falta de discernimiento en su manejo.

Y así como su abuso es la determinante fatal de la perturbación de un simple presupuesto familiar o compromete la estabilidad económico-financiera de un Estado, de igual forma es la causa originaria de los graves males que provocan el desequilibrio comercial.

Es, por consecuencia, un sistema. Y como tal lo forman un conjunto de reglas relacionadas entre sí. De reglas o principios que tienen por objeto contribuir, comercialmente hablando, a una mayor expansión de los negocios, a un desenvolvimiento más amplio de las operaciones, cuando no constituye el factor preponderante de la explotación industrial y comercial.

O cuando, como en el caso de la Patagonia, los beneficios son aun mucho mayores. Tanto que, puede afirmarse, todo lo ha hecho allí el crédito. Sin él, aquellas regiones continuarían siendo poco menos que la tierra maldita de Darwin; sin él, no habría podido cambiarse aun el amplio aspecto particularmente salvaje de aquellos desiertos, ni se habrían fundado pueblos; sin él, no se habrían movilizado capitales, ni se habrían explotado riquezas, ni se habría dado nuevos rumbos a la producción; sin él, en fin, la Patagonia seguiría siendo nuestra estepa, el inmenso y desolado erial argentino.

Los territorios del Sur han contraído, pues, una deuda de gratitud. Y, tanto o más que ellos, el sentimiento nacional tiene el deber de apreciar en su justo valor los beneficios de esa gran obra a la cual está obligado a corresponder. Con mayor razón aun puesto que todo es debido a la iniciativa y al esfuerzo privados.

Tales antecedentes justifican la gran evolución operada en la Patagonia en el transcurso de pocos años.

La celeridad con que fué realizada su colonización, su rápido crecimiento, tienen amplia explicación en el espíritu esforzado de los hombres que llevaron allí el caudal de sus muchas energías, dispuestos a adquirir para sí, y con su trabajo, el derecho a gozar de los beneficios de una situación económica independiente. La ley les acordaba ese derecho. Pero, directa o indirectamente, les imponía la obligación de poblar con ganados el lote de tierra concedido y de adherir al suelo las mejoras necesarias: vivienda, alambrados, corrales, galpones, aguadas, etc., Vale decir, todo lo

que representa capital. Un capital de que no podían disponer los pobladores por ser hombres de trabajo, proletarios. Por lo cual se vieron precisados a recurrir, pues, al crédito que les fué acordado con absoluta liberalidad por los Bancos y empresas particulares.

Durante los años de la guerra europea el textil se cotiza a precios altos y sobreviene una época de prosperidad que determina el auge de la explotación ganadera. Es esta circunstancia, unida al optimismo que se apodera de todos los espíritus, y la propensión a ver y juzgar bajo su aspecto más favorable las posibilidades que ofrece la explotación de la industria pecuaria, lo que hizo que el crédito siguiese suministrándose con toda clase de franquicias. Pero es que en aquel entonces, tanto las instituciones capitalistas como los pobladores habilitados por las mismas, desenvolvían sus actividades confiados en el amparo que la propia Nación ofrecía por el órgano sagrado de su Constitución y de sus leyes.

Y así, también por iniciativa y con recursos privados, para favorecer el desarrollo económico de la Patagonia e impulsar su progreso, constituyéronse importantes empresas comerciales e industriales de distinta índole, formáronse establecimientos ganaderos, construyéronse puentes y caminos y se crearon medios de comunicación y de transporte.

Pero con el retorno a la normalidad económica internacional como consecuencia de la terminación de la conflagración europea, la crisis aguda que sobrevino puso fin a la prosperidad que tan ruinosas consecuencias tuvo para los territorios australes.

El valor de la lana, inferior al costo de producción, tenía

forzosamente que crear la situación que tan seriamente gravita sobre los intereses de la Patagonia: los pobladores no han podido cancelar sus deudas ni amortizar siquiera los intereses de las mismas; mientras, no se vislumbra la posibilidad de una reacción.

Con estos antecedentes se comprende que las instituciones que han suministrado créditos por cantidades enormes sin ninguna clase de garantía real, vean gravemente comprometida su estabilidad financiera por los considerables quebrantos que sufren y por la imposibilidad de recuperar las sumas colocadas.

Entretanto, a pesar de los años transcurridos, el Estado no modifica su política agraria en el sentido de orientarla hacia la transferencia del dominio del suelo en favor de quienes lo explotan a fin de que los capitales no permanezcan inmovilizados y sea factible el arraigo de la población.

La obra de positivos resultados consiste en no anular, entorpecer o paralizar la acción del comercio y la producción, en no esterilizar el esfuerzo de los que trabajan, en no matar la iniciativa ni

perturbar las voluntades, en arbitrar los medios para que los pobladores puedan liberarse de sus deudas y continuar luchando por la finalidad de independencia económica que persiguen. Lo contrario es oponerse al progreso de la Patagonia y decretar su ruína a breve plazo.



Lucio Fernandez Gamio de Cabrero, cadete de la fragata "Sarmiento" a cuyo bordo realiza su viaje de instrucción y a quien su pueblo natal, Trelew, le tributó un cariñoso recibimiento.

Enlaces



TRELEW:

*Pearson - De
la Cruz Harte*

Foto: Stillitani

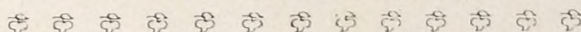
SAN JULIAN:

Mallada - Fueyo

Foto: Weiss



La Línea Aeropostal



TREINTA años atrás partió Prichard de Buenos Aires en el transporte "Primero de Mayo", para desembarcar en Madryn, e internarse en la Patagonia, entonces casi desierta, en busca del mylodón, cuyos restos hallados poco antes en un estado de admirable conservación, alimentaron la hipótesis de la supervivencia posible de este representante de la fauna prehistórica.

Mientras escribía la memoria de su viaje tuvo noticias de que una empresa naviera acababa de establecer por primera vez un servicio marítimo regular a la costa sud, y así lo hizo constar en nota que aparece al pie de la página 15 de su libro admirable: "Through the Heart of Patagonia", editado en 1902.

Hoy la costa patagónica, desde Bahía Blanca a Río Gallegos, cuenta con una línea aérea, que con toda regularidad hace un viaje semanal en menos de doce horas de vuelo.

¡Signo admirable de los tiempos! ¡Transformación extraordinaria de los medios materiales puestos al servicio del hombre!

El reino de los vientos y de la soledad ha sido totalmente conquistado; las enormes distancias no gravitan ya como un obstáculo formidable para el desarrollo de esas regiones. La labor silenciosa de los trabajadores del Sud, preñada de dificultades que en los últimos tiempos vienen poniendo a prueba su envergadura de luchadores, es interrumpida hoy por el ronco zumbido del motor, cuando el avión surca vertiginosamente el espacio como animada flecha que lleva en su seno las últimas y



Parte este de Comodoro Rivadavia vista a vuelo de pájaro



Vista aérea de la zona portuaria de C. Rivadavia

recientes noticias, las ideas fecundas, y los anhelos del mundo patagónico.

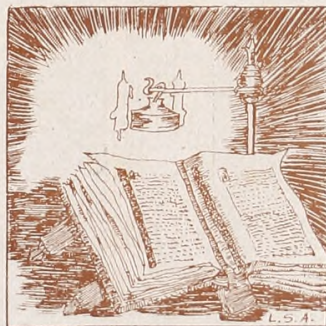
Y la elevación de la mirada del solitario pastor de la estepa tiene todo un significado simbólico. La navegación aérea, acortando la distancia en el tiempo, trabaja eficazmente para destruir el aislamiento de la región austral, de ese aislamiento que es la causa de que los problemas del Sud hayan sido hasta ahora poco menos que desconocidos fuera de su ambiente.

El rápido desenvolvimiento patagónico se ha consumado, en efecto, casi al margen de la vida del resto del país. De allí la incompreensión, los errores y los males que posteriormente han venido trabando el progreso y la tranquilidad de los habitantes del Sud.

La causa de esos trabajadores es noble y se defiende por si sola; todo consiste en conocerla. Y si ellos en el ingenuo optimismo de quienes se en-

tregan por entero a su labor honesta, no se preocuparon antes de asegurarse la consideración que todo esfuerzo elevado merece, esa tarea será cumplida por el intercambio espiritual que fomentará el salto hacia adelante, que en materia de comunicaciones ha traído el establecimiento de la línea aerpostal.

Los hombres del Sud deben apoyar en todo sentido el nuevo servicio para asegurarse una vida vigorosa. La organización es excelente, el material abundante, expertos y prudentes los pilotos; el viajero que sube al avión vence de inmediato la explicable desconfianza que toda innovación apareja y domina pronto sus nervios, al advertir que todas las precauciones, tendientes a eliminar riesgos, han sido tomadas, y que este novísimo medio de comunicaciones constituye ya una realización práctica que elimina por completo toda idea de aventura en su utilización.



MANUEL LEZCANO

PRIMERA COMUNION



P. DESEADO
Emilia Nicolay



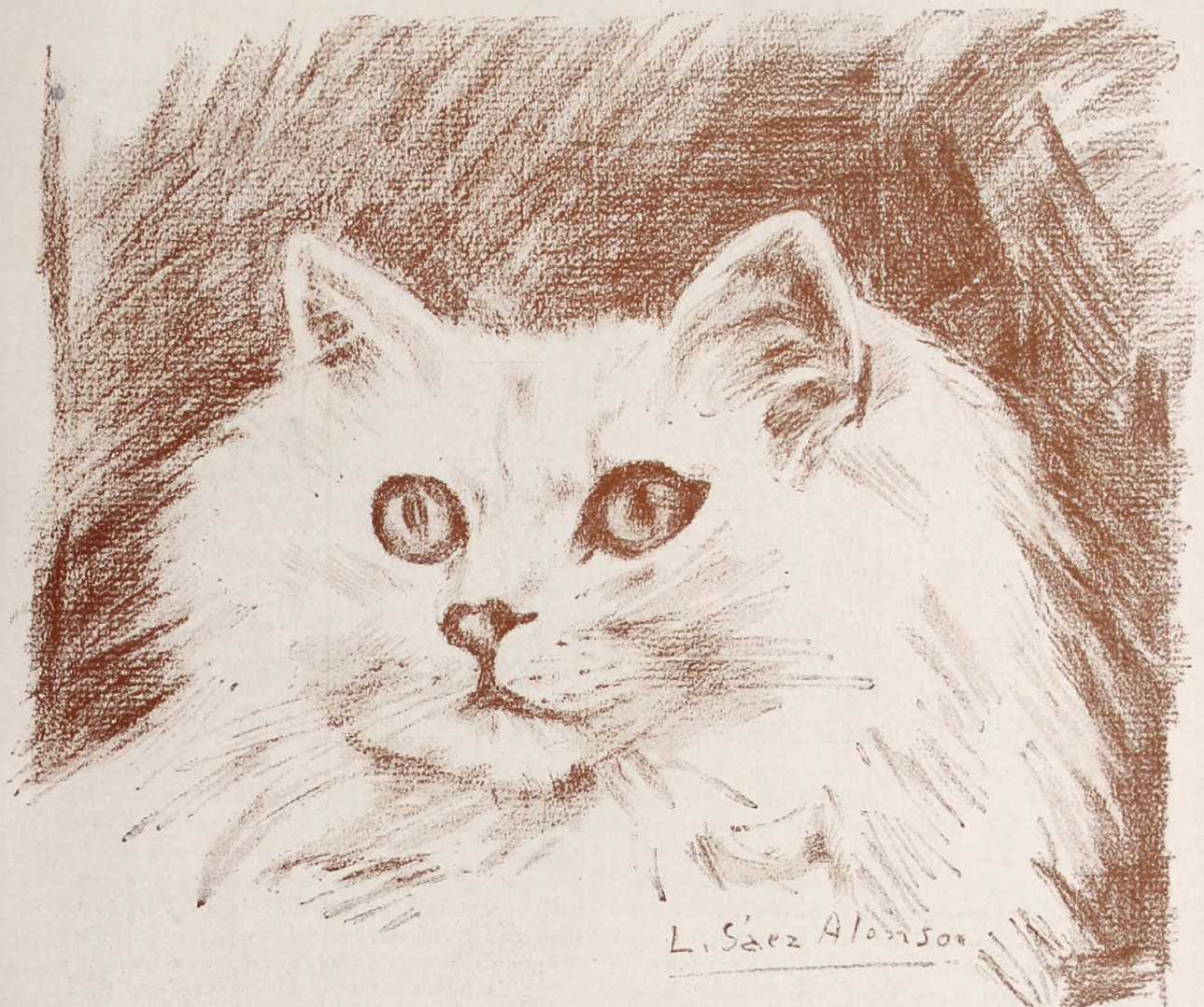
P. DESEADO
Celia Inés E. Bisso



TRELEW
A. Fernández



SANTA CRUZ
Haydee Llarín



LA GATA DE ÁNGORA

POEMA

por JACINTO BENAVENTE

Menospreciando la ratuna caza,
sobre turquesa alfombra bien mullida,
se tiende con la gracia distinguida
de indolente aristócrata de raza.

A una luz su mirada brilla fiera;
dulce se aduerme y acaricia luego:
esmeralda, zafir, carbunclo, fuego,
es a un tiempo mujer, gata y pantera.

De la menuda mano el terciopelo,
estuche de las uñas alevosas,
restaura con caricias cuidadosas
el albo brillo del luciente pelo.

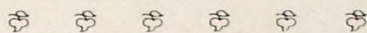
Húmeda la ágil lengua, acude aprisa,
socorro de la gala del tocado,
y con el diestro toque delicado,
aquí encrespa, allí peina, acullá alisa.

No luce más gentil ni más galana,
al salir de sus baños suntuosos,
entre nube de sahumos olorosos,
poderosa, magnífica sultana.

Así, reina oriental, tendida queda,
en curva airosa el cuerpo abandonado,
y el blanco cuerpo, armiño immaculado,
parece hecho de nieve pluma y seda.

CUADROS PATAGÓNICOS -

La Explotación Petrolífera



LEGANDO por la noche a Comodoro Rivadavia se sufre un instante de deslumbramiento. ¿Trátase en realidad de una población patagónica? ¿No será más bien un pedazo de Buenos Aires, — el Buenos Aires de la Avenida Alvear —, transportado más allá de cañadón Ferrari? Pues Comodoro Riva-

davia es la ciudad mejor iluminada de la costa Sur. Hay largos collares de luces por el lado de Yacimientos Petrolíferos y por su parte, la vieja Comodoro no le va en zaga en cuanto a claridad.

De día, por lo demás, las calles de Comodoro se ven más pobladas que las de cualquier otro centro de la zona, más si se trata de los terrenos fiscales de los Yacimientos. Andando por las calles de esta última zona, adviértese el mismo hormigueo que tenemos en algunos extramuros de la capital federal: una sensación de calle boquense en muchas de sus arterias. El mayor conglomerado se explica porque tan sólo en los terrenos fiscales hay 349 empleados de administración y 2800 obreros para el trabajo de los pozos y usinas ajenas.

A este grupo, debe agregarse la población de la vieja ciudad, pues por más que se reúna muchas veces en un solo conjunto el municipio de Comodoro Rivadavia y la población de los Yacimientos petrolíferos fiscales, no es verdad que ambos participen del mismo ejido. Lo que se conoce con el nombre de Y.P.F. se alinea a lo largo de cuatro valles paralelos que derivan hacia el

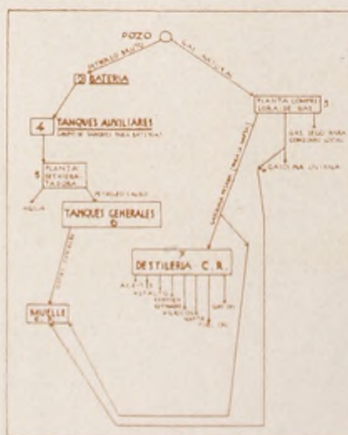


Vista panorámica de Comodoro Rivadavia.

mar: valle A., valle B., valle C. y valle D. En total ocupa una extensión de 5.000 hectáreas. En cambio, la antigua población de Comodoro Rivadavia, se recuesta contra el cerro Chenque, uno de cuyos repliegues, el "Rincón del Diablo", se hace intolerable de polvo en los días de bravo viento patagónico.

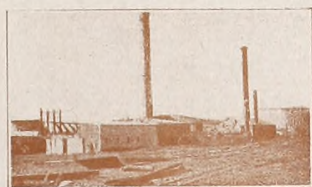
Desde luego, la atracción primordial de Comodoro reside en la zona de explotación petrolífera. El tono general del paisaje es igual al del resto de la costa: tierra seca, con cerros de estratos sedimentarios y una vegetación de matas xerófilas. Durante una jira por estos terrenos fiscales se pasa por un ralo bosque de armazones metálicas, que asumen la forma de pilones truncados. Es el lugar de los pozos, en cuya vecindad sería peligrosísimo fumar. Algunas de las armazones están descubiertas; otras tapadas con chapas de cinc. La diferencia

entre unas y otras, depende de la madurez de la perforación. Cuando el pozo ha sido sometido ya a una explotación continuada, el revestimiento se hace superfluo. De la antigua fábrica de explotación, no queda entonces más que la torre y la bomba que trabaja día y noche, asentada sobre delgadas patas de metal, semejante a un mosquito que hundiera su aguijón en la entraña de la tierra. En cambio, cuando el pozo es nuevo y aun puede hacer erupción, resultan imprescindibles las chapas de cinc. Así, impídese que el petróleo se derrame a los cuatro vientos y se consigue obligar al líquido a que caiga en grandes ba-



Esquema general de la elaboración del petróleo en Comodoro Rivadavia.

teas, que hay al pie de la perforación. Junto a los pozos ya domados, con sus torres pálidas y su aire cansino, estos últimos geysers de líquido charolado y denso, — que pueden alcanzar hasta 30 metros de altura —, tienen un no sé qué aspecto de hallarse cubiertos por un astroso sobretodo "ranglan".



La Destilería de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Si aplicamos a la extracción del petróleo el sentido antropomórfico de que tanto hacemos gala en otras cosas, hay que convenir en que esta explotación presenta los caracteres de un drama. Es el drama de dos amigos, — el petróleo y el gas — que por solicitud de la bomba, — astuta agencia de turismo —, salen a la superficie de la tierra; al país donde hace sol. Seméjanse así a un par de paletos, que llegan a una gran ciudad. Y si en el caso de los gañanes, la gran ciudad comienza por separarlos arteramente de su dinero, en el caso del petróleo, comienzan los hombres por apartarlo de su gran camarada, el gas. Una vez lejos de su violento amigo, el petróleo es enfilado en tubos interminables, con un sin fin de vueltas, y luego mareado, aturdido, deshidratado, destilado y finalmente, cuando ya no da más de sí, estibado en sentinas imposibles para ser transportado a tierras lejanas, y terminar su pobre aventura, tendido en las calles como un mendigo. Y no debe creerse que incumbe al gas mejor destino. Su aprovechamiento es una serie de etapas de tortura, a través de la planta compresora y de la destilería, hasta que queda destrozado en sus múltiples componentes.

Una reseña sintética de la elaboración es como sigue:

A los efectos del bombeo los pozos se reúnen en grupos de ocho, diez o quince, accionados por una estación central, de donde procede la fuerza que los mueve. De este modo es posible obtener al año, de todos los pozos, 807.212.954 metros cúbicos,

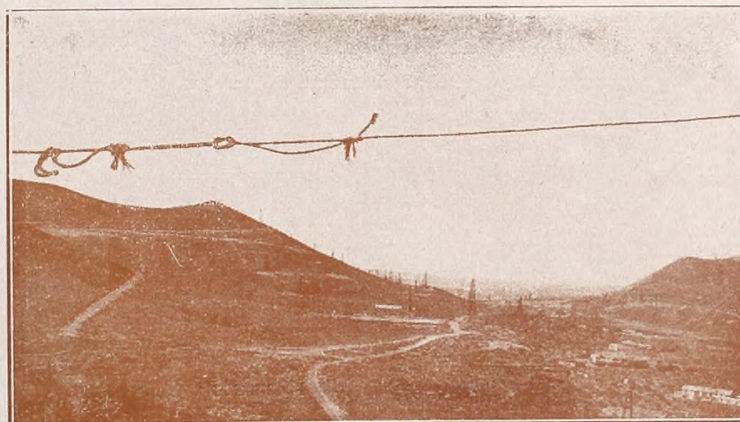
según recientes estadísticas. Una vez separado del gas, el petróleo que fluye del pozo es almacenado en pequeños tanques que reciben el nombre de Baterías. De la Batería, el producto es llevado a la planta deshidratadora, donde se le quita el agua y luego pasa a los tanques generales. A partir de ese momento, puede caber al petróleo dos clases de destino: que se lo envíe a La Plata, en calidad de petróleo crudo, o bien que pase a la temible Destilería. De seguir este último camino, es seguro que hallará ahí a su viejo conocido, el gas, pero ambos estarán ya tan desfigurados, que no es fácil se reconozcan. Pues el gas también habrá sido altamente zaran-deado a esta altura de su sino.

El gas que se aparta del petróleo a la salida del pozo, — gas húmedo para diferenciarlo de los gases secos que se encuentran almacenados en formaciones sedimentarias porosas superiores —, es conducido por cañerías hasta la Planta Compresora, donde se consiguen dos tipos de productos: en primer término el gas seco, apto para el consumo local y la gasolina liviana. En la Destilería (por lo menos en la de Comodoro Rivadavia), el petróleo crudo que llega de los tanques generales, pasa a los Grupos de "destilación a fuego directo" y ahí, pierde por completo su integridad. Se

extraen de él, tres cosas: "gas-oil", nafta bruta y "fuel-oil". El "gas-oil" queda, con esto, listo para la venta. En cambio, la nafta bruta pasa a los grupos de "rectificación y refinación" y obtiéndose así: nafta, agricol y kerosén refinado. La nafta recibe a su vez un aporte de la gasolina



Vista de los tanques de Comodoro Rivadavia donde se almacena el Petróleo.



Vista parcial de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales

pesada, que llega a la Planta Compresora, para hacer una nafta más liviana que el tipo corriente.

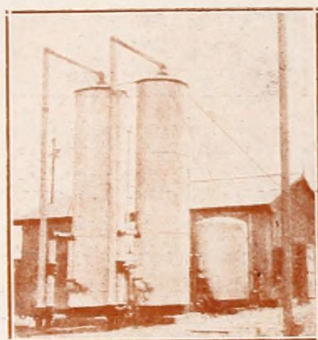
Y veamos el manipuleo del "fuel-oil". Pasa a los grupos de "destilación a fuego directo y apli-

cación de vapor" y de él se obtiene otro poco de "gas-oil", residuo asfáltico y aceite bruto.

Y vuélvese al desdoblamiento de productos.

El aceite bruto y ciertos residuos de la rectificación de la nafta bruta, forma la solución

parafínica que en la Planta Desparafinadora Sharples se convierte en: parafina bruta (que se vuelve a echar al petróleo crudo) y la solución desparafinada. Y esta última a su vez, pasa por un proceso de redestilación y produce aún, otro poco de nafta, otro poco de "gas-oil" y siete tipos de aceite



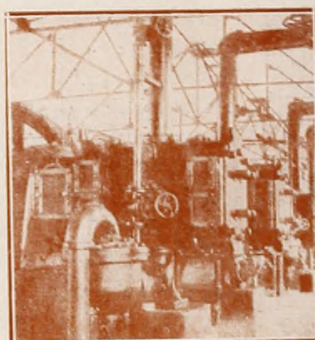
Vista parcial de la Planta Gasolina.

de petróleo. Los cinco primeros al pasar por un grupo, de Refinación y contacto, dan los aceites livianos para motores eléctricos, automóviles, camiones y tractores; los dos últimos dan los aceites pesados, con destino a cilindros y diferenciales.

En verdad, el proceso que acabamos de reseñar, no es más que una síntesis estricta de las diversas fases de la elaboración del petróleo. En la realidad, hay un mundo de detalles más, entre el momento en que comienza la perforación de un pozo

y el instante en que la administración de la empresa se declara en situación de expender verdaderos torrentes de nafta y anchos lagos de lubricante, para servicio de los millares de automóviles que se mueven en el país.

En el vasto perímetro de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales, donde al decir del ingeniero Villa, "no se pierde más que el ruido de las máquinas", se cumple, con regularidad cronométrica y día por día, una ingente labor que impresionaría al observador filósofo, por todo lo que representa



Una parte de la Planta Compresora Central.

para el desarrollo económico del país; por lo que revela en cuanto a riqueza escondida bajo un suelo aparentemente estéril y por la confianza que infunde sobre las posibilidades ilimitadas de la inventiva humana. En cuanto al escéptico, todo lo más que puede suceder es que se le ocurra un pensamiento de humorismo urbano: "¡Tanto trabajo para que luego un automóvil esté en condiciones de llevárselo a uno por delante! Después de todo no deja de ser un consuelo".



Vista de una serie de pozos en los Yacimientos Petrolíferos de Comodoro Rivadavia.

GUILLERMO ESTRELLA

NUESTROS NIÑOS



TRELEW
Héctor Terrone



GAIMAN
Aurora Rodríguez



TRELEW
D. Alatto



C. RIVADAVIA
Fernando M. Rovere



La Fragata Presidente Sarmiento en los mares del Sur

NAVE argentina ¡Salve!

Nave argentina, novia eterna y amantísima de todos los mares, que realizas la hermosa fantasía del poeta: despliega tu blanco velamen entre un cielo de azul transparente y un azul transparente en las aguas semejan-do las tres largas franjas de una inmensa bandera argentina.

Nave argentina, huésped de todos los cielos y de todos los mares, que llevas por doquier los ideales nuestros: extiende los brazos fraternos de

tu arboladura y estrecha en ellos a todos los pueblos libres del mundo.

Nave argentina, señora del océano, que paseas con orgullo la gallardía de tu silueta y eres la insignia, la tradición, el símbolo de nuestra armada: sigue poniendo tu proa a la mar para que ella trace la ruta a nuestros marinos y vaya dejando tras de sí la amplia y luminosa estela de sus conquistas.

Nave argentina, mensajera de paz y de libertad, en los pliegues de cuyo pabellón se refleja la ima-



La Fragata Sarmiento en el Puerto de Santa Cruz

gen del sol, que recibes sonriente la luz sonrosada de todas las auroras y los halagos de todas las brisas y que descubres tu pecho valiente para hacer frente a la tempestad: en ti confían madres y novias y eres el ensueño de los que esperando están.

Nave argentina, vieja nave, gaviota blanca, aventurera romántica, que dentro tu añejo casco palpita un corazón y eres la depositaria fiel de mil bellas esperanzas, de recuerdos gratos, de espíritus nostálgicos, de aspiraciones, de amores que no mueren, de ensueños, de ilusiones y de ansias

Ruega por las pobres mujeres, que esperan
La vuelta de aquellos que partieron ya
No dejes que nunca sus amores mueran,
Señora del Mar.

Ruega por las almas de los que se ahogaron,
De los que se fueron con la tempestad,
Por los corazones que los esperaron,
Señora del Mar.

Ruega por las barcas en que al mar partimos



El comandante de la nave, capitán de fragata Francisco Lajous con los cadetes del último año y señoritas de Rawson que le dispensaron una simpática recepción.

de juventud: que en el alma de la Patria fulgure la estrella que guía tu marcha hacia el Porvenir.

Nave argentina, gloriosa nave, pon de nuevo tu proa a la mar, extiende tu hermoso velamen, que mientras tú marchas vestida de novia entre un cielo de azul transparente y un azul transparente de las aguas, el Dios del océano vela por ti y escucha estos ruegos de Héctor Pedro Blomberg el inspirado poeta del mar:

Ruega por nosotros, los pobres, que vamos
En débiles barcas en busca de pan,
Y por los amores que en tierra dejamos,
Señora del Mar.

Y que acaso un día no regresaran;
Con tu amor soñamos, por tu fe vivimos,
Señora del Mar.

o o o

La vieja Fragata Sarmiento se ha consagrado como el símbolo de nuestra Armada. Más aun: es el alma verdadera de nuestra Marina. El pueblo entero, que le prodiga sus mejores simpatías y sus más grandes afectos, es quien ha querido otorgarle aquellos honrosos títulos.

Por eso, y porque es toda una tradición, en

TRELEW. - Almuerzo criollo en la chacra del Sr. José Ma. Baños en obsequio de los marinos de la Sarmiento.



Cabecera de la mesa presidida por el comandante de la nave, Francisco Lajoux.

Fot. Stillitani

cada viaje que emprende, la Sarmiento lleva los verdaderos sentimientos de su pueblo y acaso nadie como ella pueda invocar una más legítima representación nacional.

Es que la Sarmiento tiene cumplida ya una campaña en verdad gloriosa.

Al través de más de treinta años ha sido y continúa siendo la aspiración más bella de nuestros marinos. Los nombres de los más prestigiosos jefes de la Marina de Guerra están sólidamente vinculados a sus hazañas.

Ella realiza la ilusión del cadete; ella acoge a esa juventud selecta que año tras año abraza la carrera del marino, que entrega sus afanes a las rudas jornadas del mar; ella condensa las esperanzas de muchos hogares y ella prepara hombres del futuro que han de servir con patriotismo al país cuando éste los reclame.

La quilla de la Sarmiento ha recibido la caricia de todos los océanos. En el palo más alto de su arboladura han posado su ala fatigada todas las aves marinas. Es la amiga dilecta de todos los puertos. Es la conquistadora incansable de afectos. Parte sonriente con su preciosa carga de ilusiones y regresa satisfecha, con su seno siempre henchido de

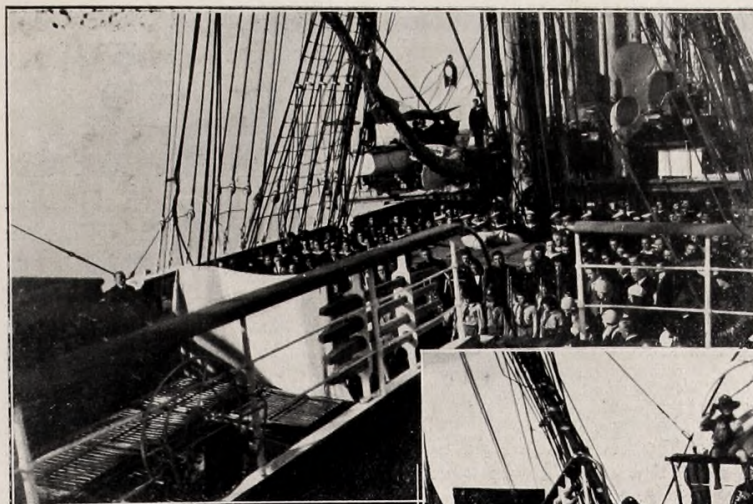
las amistades que ha recogido a su paso para ofrendarlas a la Patria.

Y así es como ella cumple infatigablemente con su misión de andar, de andar siempre, y de realizar ideales superiores.

Mas, su viaje de este año tiene un significado mayor. La primera parte del itinerario, cumplida ya, comprendía una visita a los mares de nuestro Sur, a lo largo de toda la costa patagónica.

Y esta vez, la Sarmiento,—¡quién, sino ella!—ha hecho que vibrara de patriótica emoción el alma nacionalista de la Patagonia, el sentimiento argentinista que nadie se ha preocupado de cultivar. Ese sentimiento, más instintivo que otra cosa, que necesita de estas circunstancias, de estos acontecimientos para manifestarse.

Ese sentimiento cuya pureza consiste en saber definirlo, en interpretarlo con arreglo a lo que la Constitución establece: amplia libertad para todos los hombres de buena voluntad que quieran habitar en el suelo argentino. Hombre de buena voluntad es todo aquel que crea un hogar que ama la justicia, que respeta las leyes y que con su esfuerzo, con su trabajo, bajo el amparo de las instituciones, contribuye al progreso de la Nación.



*Niños de familias santacruceñas en
una visita a la fragata.*



*Misa a bordo del buque-escuela a
la cual asistió el pueblo de Santa Cruz.*

Para él todos los respetos, todas las consideraciones, cualquiera sea su origen, sea la que fuere su condición social, porque está consagrada en nuestra carta magna la igualdad del hombre ante la ley.

Y porque la Sarmiento es la mensajera diligente y generosa de los verdaderos ideales nuestros, seguros estamos de que ellos han penetrado también en el alma de los pueblos patagónicos que acaba de visitar.

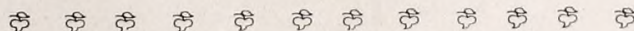
En todos ellos ha recibido el homenaje sincero y espontáneo que unánimemente le fuera prodigado. Las localidades costeras han vivido días de justa emoción. El júbilo ha sido intenso y cálidas las demostraciones de cariño y de simpatía. Los numerosos festejos realizados han constituido una de las notas más destacadas de que haya memoria. En suma, una visita que dejará gratos e inolvidables recuerdos.

Y tanto la plana mayor como los cadetes y marineros no han de querer enumerar los agasajos recibidos por temor de incurrir en la injusticia de olvidar alguno.

Pero, eso sí, han de volver gratamente impresionados de la nobleza de sentimientos de los pueblos que tan justa acogida les tributaron y también ellos guardarán muy gratos recuerdos de su estada en los distintos puertos de la costa austral.

Y porque la Sarmiento, como todo lo romántico, tiene mucho de sentimental, al abandonar los mares del Sur rumbo al hogar, habrá experimentado una íntima sensación de alegría al constatar que esta vez le ha tocado volcar los dones generosos de su tierno y cálido amor en tierra argentina, en lejana tierra argentina, olvidada y triste, huérfana del calor nacional...

Pero ha partido, gallarda como siempre, proa a la mar, porque su misión es andar, andar eternamente.



Una tarde en la galería Borghesse

* * * * *

HAY en el comienzo de "Il Fuoco", en esa arrogante egolatría espectacular hecha libro sonoro, y donde Gabriel D'Annunzio se desnuda como el Dios eterno y el perenne adolescente triunfal que quisiera ser siempre, una magnífica muestra de sensibilidad femenina frente al arte.

Es la alusión a la condesa Andriana Duodo, que visitó con Stello Sffrena la Academia de Bellas Artes de Venecia y creyó dejar su mirada en el fulgor quieto y pasionado del cuadro "Strago degli Innocenti", absorbida, imantada por la nota verde de la mujer que cae bajo el ademán mortal de un soldado de Herodes.

Como si cegara de pronto, dijo "la dueña de Burano" al imaginario:

— "Conducetemi via, Effrena. Bisogna ch'io lasci gli occhi su quella veste e non posso più veder altro".

¡Dejar allí los ojos! Surgente ímpetu de un éxtasis incontenido que aspira a la ceguera voluntaria por no querer añadir a la visión maravillosa otras que no alcanzan su profundidad emotiva.

"No sonríais, amiga querida — añade el "Imaginario", que era D'Annunzio, a la "Perdita", que era la Duse, con su ansiedad de ya no joven y toda

ella regazo de ternura y eco de gloria para el poeta —. Hablando así era ingenua y sincera. Realmente, había dejado sus ojos en aquel trozo de tela que el arte, con un poco de color, centró de un misterio indefinidamente deleitoso. Y yo, en realidad, conducía una ciega, pleno de reverencia aquel alma privilegiada en quien la virtud del color produjo el deseo de abolir por algún tiempo todo vestigio de la vida ordinaria..."

Esta ceguera de una mujer sensible al arte me acudió a la memoria cuando vi la ceguera de otra mujer a quien el arte hacía vibrar con semejante ímpetu.

No dejaba sus ojos en el Museo, y pedía ayuda para la sombra ciudadana que había de cercarla cuando saliera de él. Era ciega, fatalmente ciega, y acudía a los Museos con las manos sensibles y ávidas de la forma y los oídos prontos a escuchar el color a través de una voz ajena.

Fué una tarde en la Galería Borghesse,

de Roma, donde tal tenso prodigio de tenacidad estética se me apareció.

No tenía aquella dulce y extática mujer la prestancia señorial de la Andriana Duodo d'annunziana; pero sí sus manos sensitivas "(Sono mani che tremano di piacere quando toccano un bel merletto o un bel velluto e visindugiano con una grazia que e quasi vergognosa d'esser troppo molle)" y



—¿Es un desnudo de hombre o de mujer?

su ardor consuntivo por la belleza. Vestía con humildanza desdeñosa, y nada sino aquel ardor íntimo y aquel fervor táctil parecía serle razón de existencia por como todo lo ajeno le era distante de silencio, además de la obscuridad infinita de su noche interior.

Iba acompañada de una jovencita más humilde todavía, y, sin embargo, capaz de suplir con la palabra la visión eurítmica frente a las estatuas y las armonías de color en la superficie plana de los cuadros.

Me olvidaba yo incluso de ver otra cosa sino a la que no veía. Extraña y convincente ejemplaridad la de aquella ciega para quien el museo se inflamaba de una luz peculiar y honda, y a la que un triste privilegio consentía vulnerar la advertencia de "no tocar los objetos".

Ella miraba con sus dedos estremecidos, ágiles y expresivos, las esculturas.

En ellos Canova volvía a cantar el madrigal de mármol, que es una estatua venúsica de Paulina Bonaparte; ellos se estremecieron espantados, extraviados en las testas colosales de dioses o emperadores donde cada facción es un abismo o una cima; ellos se ruborizaban al acariciar el torso juvenil del David modelado en su juvenil edad por el Bernini, o sintieron la sensual fragancia de paganía que emana del grupo "Apolo y Dafne", también del Bernini.

¡Cómo temblaron de dolor fraterno, de angustia rebosante de la obscuridad íntima cuando pasaban y repasaban sobre el negro mármol de Algardi que simboliza "el Sueño"!

Y luego, más que nadie, en un brusco rebrotar del alma antigua que lo concibiera, sintió a través de sus dedos el mito ambiguo.

—¿Es un desnudo de hombre o de mujer? — preguntó a la que conducía su invalidez física y su sed espiritual.

Lo dijo en voz alta. Y la acompañante miró, enrojecido el rostro, en torno suyo, antes de responder en voz muy baja.

"Es el Hermafrodita", debió contestarla.

Y la ciega volvió a sentir ruborizados sus dedos videntes sobre la curva moliciosa del mancebo femenino, del prototipo helenístico en su actitud más impura.

Pero se obstinaba en comprender. Sobre el mármol, que iba calideciendo el contacto de las manos — como si teclearan sobre un clave de carne adolescente o hiciesen vibrar el arpa tensa de una juvenilia aun indefinida —, la ciega sentía agitarse heces de lecturas o de confidencias. Ignorante, o al menos olvidadiza, de que pudiera ser sorprendida así en la inquietud sensual del misterio surgido de pecados inconfesables.

Hubo de tirar suavemente de su brazo la que veía para ella. Y mientras subían delante de mí hacía la pinacoteca, callaban, desconfiadas y tímidas una de otra, en el pensamiento sospechoso de la emoción malsana.

¡Ay! Esta ciega incurable "dejó sus dedos" como la ciega voluntaria sus ojos. Un poco de sus dedos en cada estatua. Ahora le pendían inertes los brazos a lo largo del cuerpo y las uñas eran los

párpados mates y cerrados sobre las pupilas de sensible yema carnal.

Pero "veía". Veía con sus oídos despiertos. Escuchaba los colores y los ritmos, los temas y los rostros en la voz de su acompañante joven.

Esta voz no era de esas guturales, impasibles y de mecánica frialdad acostumbrados a los versículos de la Biblia y los asteriscos del Baedeker.

No era la voz bárbara e invasora, sino la dulce y nativa del país, esa incomparable parla italiana que no deja nunca de ser canción y caricia.

Los nombres de los artistas rescataban su eufonía exacta como los lienzos su cromatismo veraz no falseado por las reproducciones más fieles.

Volvía a pintar la palabra armoniosa de la muchacha mal vestida y bien instruída las obras expuestas a la veneración plural de las muchedumbres venidas del otro lado de los montes y de los mares. Era no una copista más de las encaramadas sobre sus sillas altas y que ofrecen al turista las miniaturas pacientes. Sino la copista que trabaja para una sola persona y para un eco fugitivo. Sus reproducciones verbales vivían momentos rápidos. Y así la ciega escuchaba a Rafael, al Bronzino, a Lotto, a Fra Bartolomeo, a Bellini, a Lorenzo di Credi, al Dominiquino...

Y fué a sentarse frente al "Amor Sagrado" y "Amor Profano", en una actitud de contemplación tan verídica, tan real, y la sentí de tal modo llenarse — como una de esas copas opalescentes salidas de las matrices inextintas de Murano — de las densas aguas mediterráneas manantes del lienzo inmortal, que llegué a pensar si no sería ciega o si un milagro cumpliera en ella el arte del Vecellio.

No. Era simplemente la voz de la animadora. Una voz trémula, contagiada de la serenidad trepante que hay en el cuadro. Diríase la voz que escuchaban venir del fondo umbrío la figura vestida y la figura desnuda, separadas por la piedra antigua relevada y vacía.

De súbito se levantó, palpó el aire que había entre ella y el Tiziano, alargado en una suprema gracia de perfección manifiesta desde siglos y para siglos. Lentamente fué hasta el lienzo y rozó con los dedos las formas planas y los tonos patricios. Y suspiraba y repetía: "Bel-lo... bel-lo..." separando cada vez la "elle" en un langüor que parecía rasgarse sedoso.

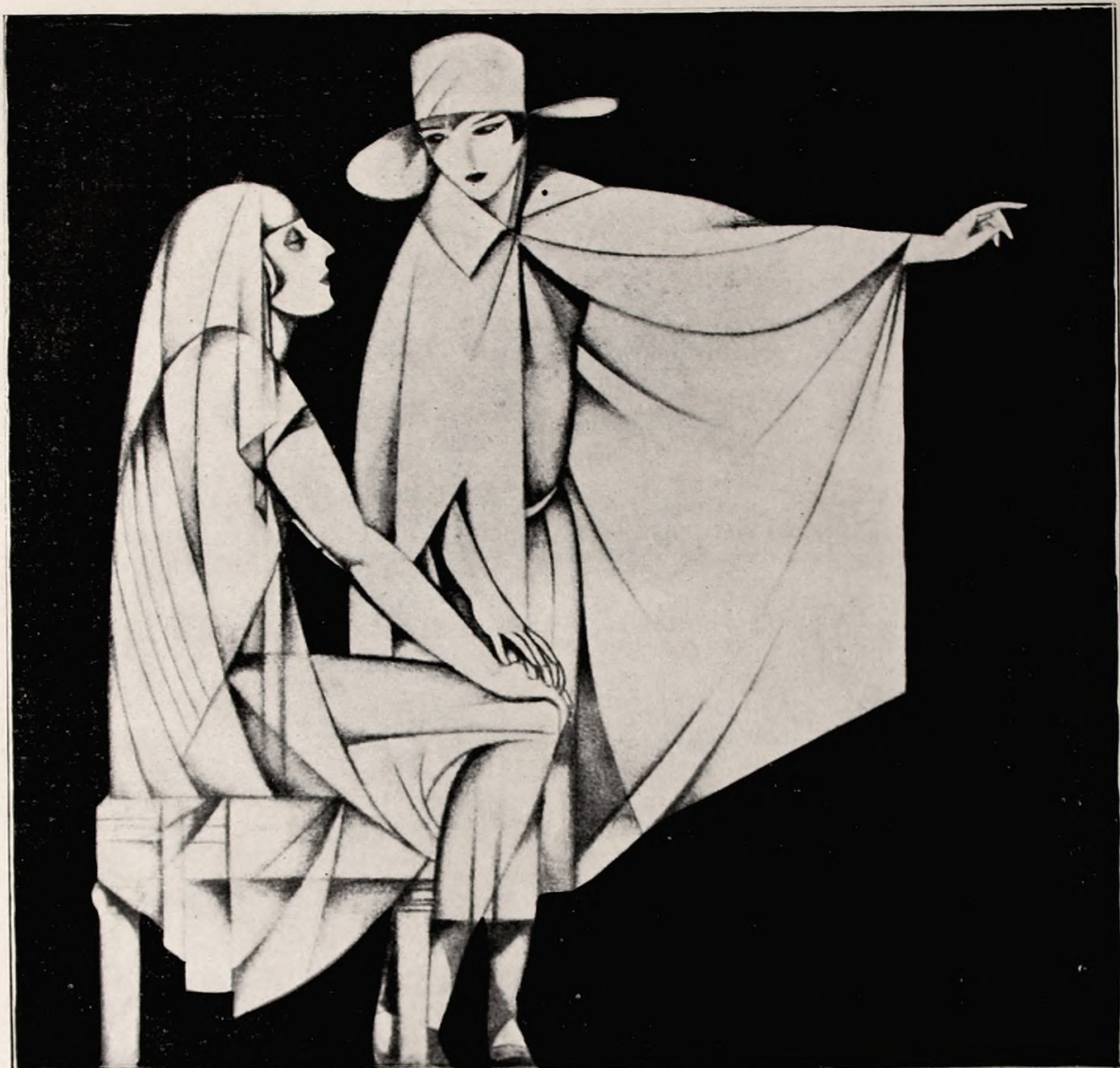
Luego buscó, con el ademán de la barbilla en alto y las pupilas muertas hacia el espacio, a la animadora, y dijo:

—"Conducetemi via..."

Al salir la envolvió una turbulencia inarmónica de exclamaciones guturales, de zapatonos ferrados que obedecía isócrona al rabadán imbuído de charlatanería tarifada.

Las dos mujeres humildes tuvieron un instante de terror, vacilaron, tropezaron contra la turba insensible. La ciega pareció haber nublado los ojos de su lazarillo.

Escaparon al fin, y en la amplitud verdosamente traslúcida con que aguardaban los jardines al otro lado del pórtico las vi desaparecer.



Escuchaba los colores y los ritmos en la voz de su acompañante joven.

Pero entonces comprendí que no era ella la ciega de las manos sensitivas, el oído sutil y el alma sensible, la digna de piedad, sino los millares de ciegos que cada día vierten las estaciones terrestres y aéreas, los puertos, sobre Italia.

Ciegos en manada y en rebaño. Ciegos con sus ojos sanos o ayudados de cristales; pero igualmente incapaces de ver. Ciegos que invaden los Museos y los templos y los palacios y las rúas ungidas de belleza secular.

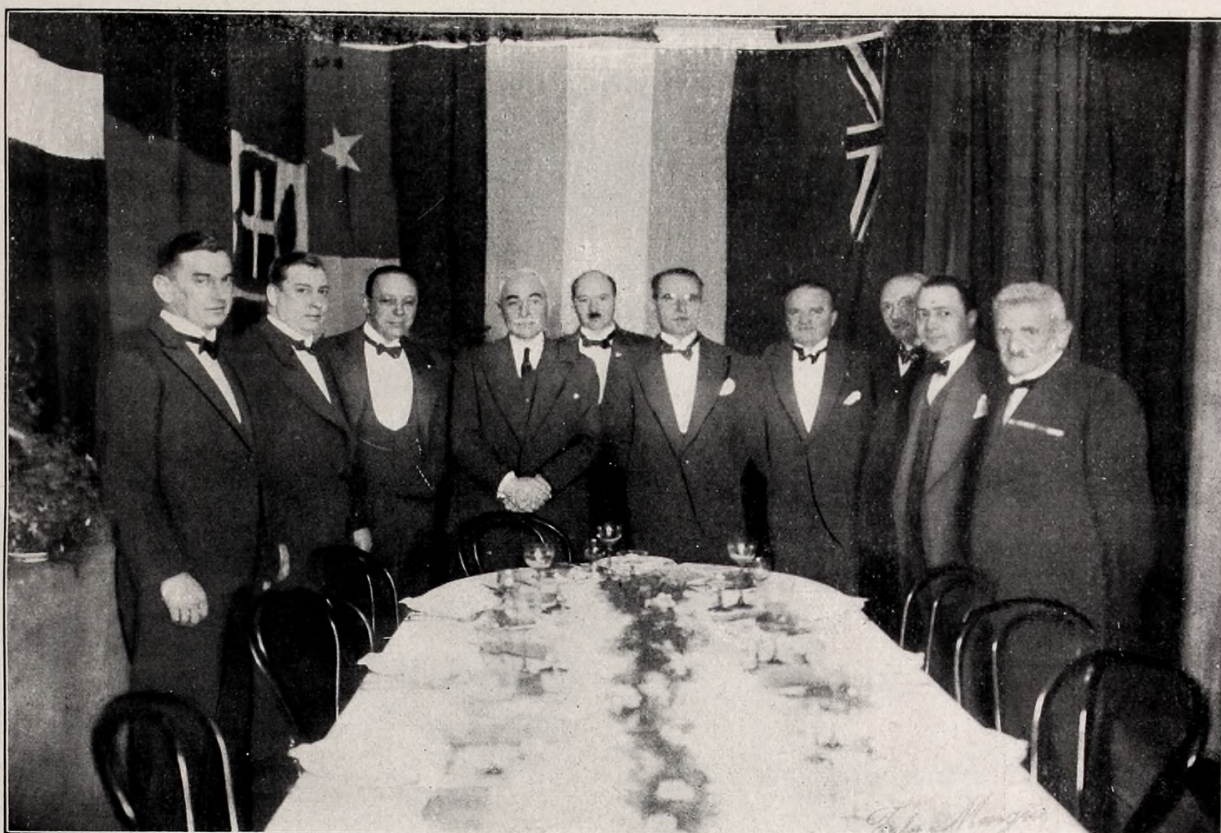
Ciegos que sólo han visto las páginas de las guías y los labios de los guías, que vuelven espaldas

a las obras y a los monumentos para escuchar al cicerone a escote.

Su ceguera es tan incurable como la de aquella mujer sensible y humilde que palpaba las formas y oía los colores. Pero infinitamente más triste.

El diagnóstico lo pueden encontrar en la Biblia, que con el "Libro de Caja" y el "Baedeker" constituye su único pasto intelectual. Es aquel que reprochaba no ver con las pupilas de la carne cuanto hay de emoción y de sugestión espiritual en lo externo de las cosas y en lo aparente de la vida...

JOSE FRANCES



Concurentes a la recepción a que se refiere este comentario, señores; L. D. Garrard, Bélgica; R. Paarman, Alemania; C. M. Portela, secretario de la gobernación; Dr. G. Vidal, Juez Letrado; Cap. de Fragata F. Danieri, gobernador; R. Littlejohn, Inglaterra; Carlos J. Carabantes I., Chile; Antonio Adrover, España; J. Bayá Elia, secretario del juez letrado y Juan Brigando, Italia.

En celebración de la Fecha Patria

ES realmente digna de encomio la iniciativa llevada a tan feliz término en Río Gallegos por los representantes consulares de los países extranjeros que, unánimemente, resolvieron constituir, en forma definitiva, una corporación consular.

Destacamos este hecho por considerarlo auspicioso y porque creemos de interés divulgarlo para que tan acertada iniciativa, sería de desear, sea adoptada y llevada a la práctica en el resto de los territorios.

Los representantes consulares de los países hermanos en dicha localidad, han dado, en forma práctica, un alto ejemplo de confraternidad que habla muy elocuentemente en favor de sus propugnadores y de la exacta comprensión que acreditan en el cumplimiento de sus respectivas misiones.

Las finalidades que persigue ese organismo diplomático de reciente formación, acaban de ser puestas de manifiesto en un acto celebrado el 24 de mayo y que con-

sistió en ofrecer una comida al gobernador del Territorio y al juez letrado del mismo, conmemorando el aniversario de la Revolución de Mayo.

La nueva institución no puede ser juzgada sino de manera elogiosa y ha de contar, seguramente, con las simpatías generales.

Porque, además, sus componentes ejercen la representación de naciones a las cuales nos unen vínculos indisolubles; naciones que constituyen las avanzadas del progreso universal, logrado por las fuerzas de la constante laboriosidad de aquellos pueblos ejemplares.

Así, pues, ninguna circunstancia tan propicia como la de la fecha Patria para que el cuerpo consular de Río Gallegos en pleno, y constituido en organismo, iniciara sus actividades sociales ofreciendo una demostración a las autoridades territoriales, investidas de representación nacional, con el propósito de testimoniar el afecto que los países extranjeros profesan a la Argentina, en cuyo porvenir confían y por la ventura de cuyo pueblo hacen votos sinceros.

Argentina Austral.



PASO IBÁÑEZ. —

Señorita Edith Thelina
Sutherland

SANTA CRUZ. —

Señorita Lily Belts.



TRELEW. --

Señorita Mary Cominetti



RIO GRANDE (T. del Fuego)

Señora Enriqueta G.
de García Bergues.

Un general del Imperio de los Zares en la Patagonia

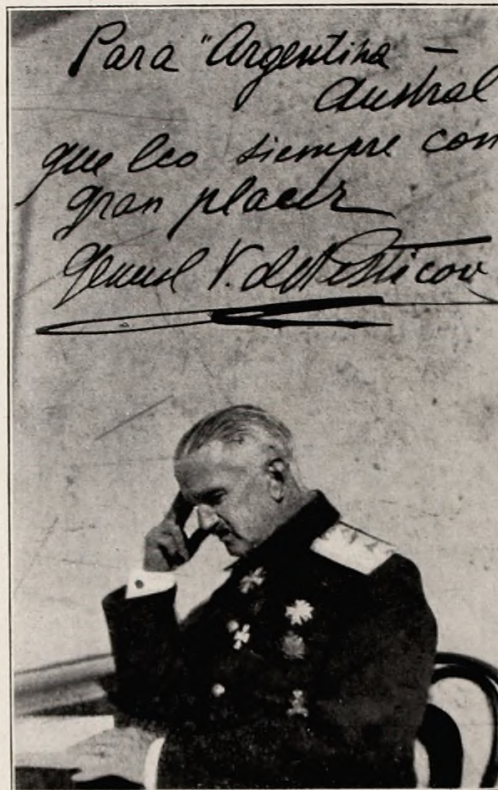


DON Vladimiro de Pestricov, ilustre ex-general ruso, nos recibió afablemente en su campamento situado a 35 kilómetros de Las Heras, en el lugar denominado "Valle Hermoso", donde se encuentra desde hace tres meses, efectuando el relevamiento topográfico de la zona, por cuenta de los Y. P. F.

Simpático en extremo, toda su persona respira marcialidad, nobleza y bizarría; y es muy fácil advertir que, a través de su pacífica indumentaria civil, se oculta la tiesura de un alma militar. Sus cabellos canos y la patilla a lo Francisco José, terminan de afirmar su venerable y varonil figura.

Erguido, vivaz, de elocuencia rápida y chispeante, pronto resulta muy amena la conversación, que se acentúa, a medida que van desenvolviéndose en nuestra imaginación, en forma nítida, sus interesantes narraciones acerca de las guerras que su país sostuvo, con China, Japón y la última europea; en todas las cuales intervino activamente; así como también, los recuerdos evocados de personalidades históricas; que en su hora absorbieron la atención del mundo.

Refiere que, preso en Odessa, (como consecuencia de la revolución soviética) tuvo por compañeros de celda al famoso maestro ajedrecista Alejandro Alekhine, y al Ministro de Guerra ucraniano, Teniente General Ragoza. La crueldad de las autoridades soviéticas obligaba al Ministro — persona anciana y muy obesa — a fregar de rodillas el piso de la prisión,



El General Vladimiro de Pestricov, con una gentil dedicatoria para nuestra revista.

bajo amenaza de hacérselo limpiar con la barba, si así no lo hacía. El triunfo de las tropas blancas, que al mando del General Denikin tomaron Odessa, puso fin a estos vejámenes, y el General de Pestricov huyó a Constantinopla. De allí pasó a Berlín; luego al Paraguay, y desde hace cuatro años reside en nuestro suelo; habiendo solicitado y obtenido carta de ciudadanía argentina.

Fué huésped de honor del ex-Sultán Mohamed V. y entre las diversas misiones que su gobierno le confió, rememora especialmente, una visita a Roma. También lo une cordial amistad,

con el actual Presidente de Méjico, don Pascual Ortiz Rubio.

El mérito de su vida se halla enaltecido, a través de las siguientes y numerosas condecoraciones recibidas: San Estanislao, 1º, 2º y 3º clase; Santa Ana, 1º, 2º, 3º y 4º clase; San Vladimiro, 3º y 4º clase, y la Gran Cruz de San Jorge de 4º clase; todas ellas con espadines de oro. Esta última condecoración ganada por su brillante comportamiento durante la batalla de Brzezany Lemberg-Galitzia). Igualmente se distinguió en la defensa del puerto de Reval, y le cupo en particular sobresaliente actuación, en el famoso combate de Lowich, (Defensa de Varsovia), durante cuyo transcurso fué herido tres veces.

Recuerda que, cuando restablecido salió del hospital de Zarskoye-Zelo para saludar al Zar, éste al felicitarlo le dijo, que no debía exponerse temerariamente al fuego enemigo, ya que necesitaba mucho de los buenos servicios de sus ge-

nerales; los cuales, por cierto, no eran muy numerosos.

Inquirí si estimaba ciertas, las versiones circulantes en estos últimos tiempos por Europa, afirmando que el ex-Zar Nicolás aun vivía. Nos aseguró que eran patrañas indignas de merecer confianza alguna; ya que el investigador monárquico señor de Sokoloff, había comprobado, sin dejar lugar a dudas, que no solamente la persona del Zar había sido aniquilada, sino también toda la familia imperial.

El clima y la topografía de estas regiones, le recuerdan los alrededores de Vologda (Rusia Central Europea), si bien, no con los grandes vientos que aquí, casi diariamente soplan.

Antes de despedirnos tuvo la gentileza de mostrarnos — no sin cierta y explicable emoción — las condecoraciones, charreteras, correspondencia y diversos otros interesantes recuerdos. Nos manifestó asimismo que conocía y que había leído siempre con interés nuestra Revista. Gustoso nos brindó su autógrafo, llevando tan lejos su exquisita ama-



Campamento del General de Presticov, en Valle Hermoso, Santa Cruz

Durante la visita, recordé, a uno de los personajes más interesantes y misteriosos de la corte rusa :el famoso Rasputín; a cuya evocación el General manifestó que no era monje, ni usaba hábito. Agregó que profesaba las ciencias ocultas y que tenía gran poder hipnótico; con todas las tósquedades y vivezas propias de un campesino.

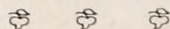
Gracias a dicha fuerza — dijo lograba contener la hemofilia del príncipe heredero (zarevitz), cuyos síntomas se presentaban cuando Rasputín hallábase ausente —. De ahí que el amor maternal de la Zarina, lo amparara, e influyera constantemente en su favor.

bilidad, que prometió enviarnos algunas de sus colaboraciones para ARGENTINA AUSTRAL.

Y... mientras volvíamos en el auto, a lo largo de estas monótonas carreteras sureñas, no podía menos de evocar la atrayente silueta del General; su legendaria y brillante vida, y la serena belleza de carácter y de filosófica resignación, que indudablemente significa, el paralelo antagónico de sus dos existencias: la europea frente a la patagónica.

REYNALDO J. C. RAVAZZOLI

La Historia del Champagne



N las vastas y asoladas campiñas de Francia no hay, indudablemente en tiempo de paz, región más próspera que la ondulante llanura que rodea a Reims, Epernay y Chalons-sur-Marne. Allí, durante dos largos años, se ha desarrollado lo más intenso y sangriento de la lucha. Allí también se encuentran los viñedos más famosos del mundo.

El nombre de la región, la Champagne, viene de la denominación "Champanir", que le dieron los antiguos romanos.

Hace varios años, durante la gran batalla del Marne, el ejército invasor chocó allí con las legiones francesas. Vastas extensiones de ricos viñedos fueron pisoteadas y destruidas en los vaivenes de la lucha terrible, pero otras quedaron intactas, y los inmensos depósitos subterráneos de Reims y Epernay no sufrieron mayormente.

Estos sótanos profundos, o "caves", han contribuido a la celebridad del champagne.

Algunas de estas "caves" se remontan al tiempo de los romanos.

o o o

Existe un antiguo proverbio francés que dice que el champagne da salud y dinero al que lo fabrica, lo vende, lo compra y lo bebe.

Parece que tuviera mucho de verdad.

La "veuve" Clicquot, cuyo nombre familiar es célebre en el mundo entero, murió a los 89 años, y su hija y su nieta se casaron con miembros de la nobleza.

La mayor parte de los fabricantes de champagne mueren a edad avanzada. Una de las razones por las que el trabajo en los viñedos y las "caves" no se ha suspendido durante la lucha, es porque los obreros vinicultores de la región han pasado la edad militar.

El dinero de todo el mundo ha venido enriqueciendo durante generaciones a los señores de los aseados viñedos del tortuoso Marne y del estrecho Vesle.

En la vieja capilla abadía de St. Pierre, en Haut Villers, en el suelo, al lado del altar mayor, existen dos losas, en las que se leen grabados los nombres de los verdaderos creadores del champagne: dom Perignon y dom Ruynart. El primero no dejó parentela alguna, pero el segundo tenía su sobrino, Nicolás Ruynart, al cual su tío confió el secreto de la fabricación del precioso vino, y en 1729 Nicolás Ruynart fundó la primera casa fabricadora de champagne, que existe todavía.

El dueño actual de la fábrica es André de Ruynart, vizconde de Brimont.

El origen de la celebridad del champagne, conocido por "Veuve Clicquot", es novelesco. El señor Clicquot murió siendo muy joven, y dejó una viuda de 27 años, con un niño pequeño, al frente de una fábrica de vinos espumosos, que estaba lejos de ser próspera. Esto sucedía cuando los aliados aplastaban a Napoleón en la campaña de 1814, y Reims estaba ocupada por tropas rusas.

Como no podía vender sus vinos, la viuda regaló varios cientos de botellas a los oficiales rusos, a quienes les gustó mucho. Cuando los oficiales y jefes regresaron a Petrogrado, la viuda les mandó un barco cargado hasta las escotillas de botellas de champagne.

El barco naufragó en el camino, pero la animosa viuda envió otro cargamento. Sus vinos comenzaron a conocerse

en todo el imperio de los zares, y el éxito de la casa quedó asegurado.

La pequeña ciudad de Ay, situada unas cuantas millas al norte de Epernay, fué fundada en el siglo VI de nuestra era, y ya tenía mil años de existencia cuando Enrique IV de Francia iba a visitarla. A pocos pasos de la iglesia todavía se levanta el "vendangeoire", o mesón, donde el alegre monarca hacía sus libaciones.

"Que otros beban lo que les guste — solía decir Enrique de Navarra, — yo bebo el vino de Ay..."

NAPOLEON Y EL CHAMPAGNE

Cerca de Ay, en las riberas del Marne, se levanta la aldea de Mareuil, más conocida por Mareuil-sur Marne, el asiento de la noble casa de Montebello.

El primer duque de Montebello, el famoso mariscal Lannes, fué quien hizo probar y conocer el champagne duque, que según parece no sentía la vocación militar de su padre, se hizo fabricante de vinos. Cuenta la tradición que construyó un magnífico "chateau" en Mareuil-sur-Marne. El jefe actual de la ilustre casa se casó con la última descendiente de Cambaceres, el segundo cónsul bajo Napoleón.

En uno de los profundos sótanos de Epernay, hay un curioso recuerdo del gran emperador. Una piedra negra contiene allí una fecha, "julio 26, 1807", y una inscripción que conmemora el banquete que Jean Remi Moët, alcalde de la ciudad y fabricante de vinos, ofreció a Napoleón y Josefina. Añade la tradición, que en ocasión memorable se descorcharon seis mil botellas. Allí si que el champagne corrió como agua...

Casi todas las fábricas de vino de esta región privilegiada tienen recuerdos o asociaciones de histórico interés. La residencia que ocupó madame Pommery, en la angosta rue Vautier le Voir (Reims), hasta su muerte, ocu-

rrida no hace mucho, se levanta en el sitio que un día ocupó un templo romano. En el antiquísimo edificio, que fué reemplazado por el actual, pasó su primera juventud María Estuardo. Se cuenta de la infortunada soberana, que durante su corta vida como reina de Francia acostumbraba a bañarse en champagne.

LOS SUBTERRANEOS DE REIMS DURANTE LA GUERRA.

Después de la guerra, la antigua y orgullosa ciudad del rey Clovis y de San Remi, habrá enriquecido el caudal de sus históricos recuerdos.

Las grandes "caves", o sótanos, de las fábricas de champagne, se han convertido en una ciudad subterránea de refugio. Cuando la magnífica catedral comenzó a ser destruida por el fuego de los bombardeos, y las casas empezaron a derrumbarse, las gentes se asilaron en los sótanos.

Durante los primeros tiempos, los refugiados se hacaban juntos en grupos de centenares, y hasta de millares, con los alimentos juntos para poder vivir, alumbrados sólo por unas cuantas velas, que no lograban despejar las tinieblas de las catacumbas.

Poco a poco las colonias subterráneas fueron acomodándose. Se establecieron escuelas para los niños, se instalaron altares para decir misa.

En el invierno pasado, más de trece mil niños concu-



La viuda de Clicquot, célebre en los anales del champagne

rrieron a las escuelas subterráneas de Reims. Los escolares están provistos de una máscara contra los gases asfixiantes, que deben ponerse cuando salen a la calle.

En lo que respecta a la actividad en los viñedos y las "caves", las informaciones son contradictorias. Algunas fábricas están cerradas. Otras continúan trabajando en espera de tiempos mejores.

El marqués de Polignac, jefe de la casa Pommery, ha afirmado que sus empleados y trabajadores siguen dedicándose a su labor cotidiana, a pocos kilómetros de las líneas enemigas, sin preocuparse mayormente del bombardeo.

M. Joseph Krug, jefe de otra gran fábrica de champagne, se incorporó al ejército como mayor de artillería, y fué hecho prisionero por los alemanes.

El vizconde de Brignont, del que ya hemos hablado, permaneció en su fábrica hasta que su último empleado fué llamado a las armas.

La guerra, en general, no ha perjudicado la producción del champagne tanto como pudiera creerse. Lo que más se sintió en la región fué la escasez de botellas y de cascos. Las fábricas de vidrio de Bélgica y del norte de Francia fueron cerradas, y la madera que se empleaba en la fabricación de cascos era enviada a las trincheras.

LOS VIÑEDOS DEL MARNE

Las viñas del Marne son cuidadas esmeradamente. Para que una viña produzca, se requieren cinco años de cultivo y paciencia. Algunas de las más productivas de la región cuentan dos siglos de existencia.

Las casas fabricadoras de champagne rara vez tienen extensos viñedos propios. Compran la uva a los pequeños cultivadores. Toda la zona de Ay y Epernay está dividida y subdividida en cuadrillos, que son los viñedos de cada cultivador. En una extensión de 40.000 acres hay nada menos de 1.600 viñateros, todos prósperos y felices.

Cuando la guerra se notó la escasez de mano de obra. Para vencer esta dificultad, a pedido de los alcaldes fué enviado un cierto número de prisioneros de guerra a trabajar en el cultivo de las viñas y en la recolección de la uva. Los bodegueros daban comida, alojamiento y treinta céntimos diarios a estos prisioneros.

En toda la región hay quinientos millones de viñas, que antes de la guerra estaban avaluadas en veinticinco millones de pesos oro. Si los pequeños cultivadores logran conservar en buenas condiciones sus viñas, libres de la filoxera y bastante agua, y si la cosecha de este año se presenta buena, como parece, las pérdidas de los años de la guerra serán compensadas.

EL EMPERADOR PROBUS, PATRONO DE LOS VIÑEDOS.

Las viñas han estado creciendo en la "campania" del Marne y del Vesle desde el reinado del emperador Probus, en el siglo III de la era cristiana. Su origen es muy anterior, y se pierde en la bruma de los tiempos prehistóricos.

El emperador romano Domiciano, que a sus muchos vicios no reunía el de ser un bebedor, dijo una vez que en Galia la planta de Baco había usurpado el lugar de Ceres, y dispuso que todos los viñedos de la provincia fueran destruidos.

Dos cientos años más tarde, Probus, que era hijo de un jardinero, permitió a los viñateros galos que plantaran sus viñas.

Cuenta la tradición que el emperador plantó el primer sarmiento con sus propias manos en la región de Reims, y que la antigua Puerta de Marte, el principal monumento romano de la gloriosa ciudad, fué erigida para conmemorar la visita imperial.

Desde entonces hasta hoy, los vientos de la historia han soplado sobre estos viñedos.

Uno de los primeros actos de Clovis, cuando fué ungido en Reims primer rey cristiano de Francia, fué bendecir solemnemente las viñas del Marne. San Remi, el buen obispo que bautizó al príncipe franco, era viticultor, y a su muerte legó sus viñedos a los sacerdotes de su diócesis.

La maravilla medioeval de la catedral de Reims, surgió entre las viñas históricas. Los numerosos obispos que legaron viñedos a la iglesia tienen sus monumentos en el templo.

Algunos prelados del siglo XIII llegaron hasta excomulgar las cervezas y bebidas análogas de Flandes e Inglaterra.

En 1420, sin embargo, por el tratado de Troyes, Reims pasó al dominio inglés, y un gobernador inglés, el conde de Salisbury, importó tanta cerveza, que en 1427 el consejo de vecinos se quejó de que las gentes de la provincia "estaban hinchados de beber tanta cerveza".

Dos años después, Juan de Arco coronaba a Carlos VII en la catedral de Reims, y arrojaba a los ingleses y a su cerveza.

EL FRAILE CIEGO DE St. PIERRE



Don Pérignon "el padre del champagne" catando las uvas en la abadía de Haut Villiers

En 1670, dom Perignon, de la hermandad de St. Pierre, fué designado bodeguero mayor de la abadía de Haut Villiers, famosa por sus vinos blancos y tintos.

Dom Perignon tuvo la idea de cerrar las botellas con corchos, en lugar de los primitivos taponos de paño enaceitado. unas cuantas botellas, las primeras con las que realizó el experimento, fueron guardadas y olvidadas.

Cuando después de algún tiempo se las encontró y fueron abiertas, se observó que el vino que contenían entraba en efervescencia, a causa del ácido carbónico aprisionado por el corcho.

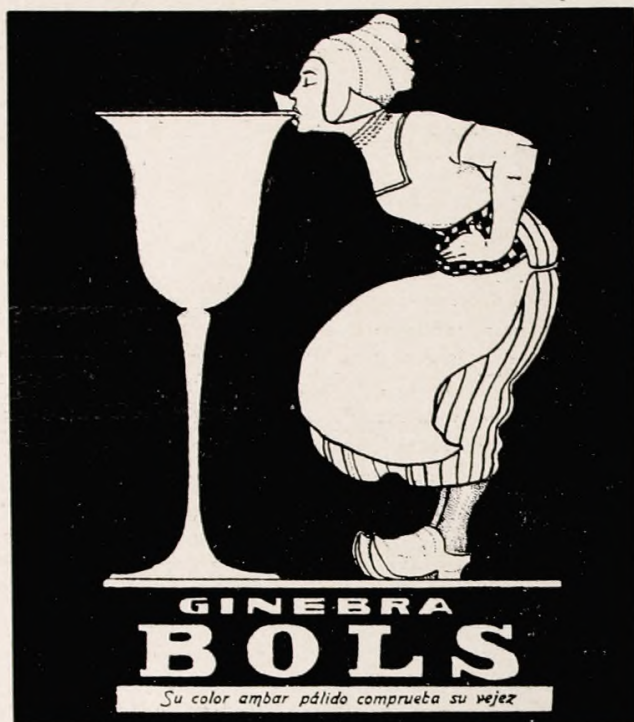
Desde entonces data el "vin mousseux" de la Champagne.

De dom Perignon puede decirse que es el padre del champagne. El sabía que las uvas de los viñedos de Haut Villiers tenían sabor a nueces, que las de los viñedos de Ay sabían a durazno, que las de Avenay sabían a fresas, que las de Verzenay tenían gusto a ciruelas.

Dom Perignon las combinó y obtuvo un vino exquisito. También fué el primero en obtener vino blanco de uvas negras, mediante un procedimiento de su invención. Después combinó el jugo de las uvas negras y blancas.

Al llegar a la vejez, dom Perignon quedó ciego, pero era tan experto en distinguir el sabor de las varias clases de uvas, que continuó como bodeguero mayor de la abadía de Haut Villiers hasta su muerte.

GINEBRA BOLS



LEGITIMA

DE HOLANDA

*Su color ambar pálido
comprueba su vejez*

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Seleccionado y envasado en
Londres por sus propios cosecheros
LIPTON Ltda.

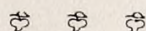
UNICOS IMPORTADORES
MOSS & COMPAÑIA Ltda.
SOCIEDAD ANONIMA
BUENOS AIRES



PAGINAS FEMENINAS

LA MUJER Y EL HOGAR

Charlas por TAMARA



RECIEN termino de leer un libro titulado "Vibraciones Sentimentales" de una escritora chilena, y me ha parecido tan hermoso y tan exquisitamente femenino que he querido dedicarle algunos comentarios en esta "charla" y porque creo interesará a mis amables lectoras.

La autora, que ante todo es madre, nos exalta en varios de sus relatos y artículos de que se compone el libro, a que hagamos un culto de los sentimientos maternos y a que en todos los momentos de nuestra vida tengamos por divisa el verdadero rol que corresponde a una madre, que no sólo debe ser madre para el hijo, sino madre también para el esposo y madre para los amigos, porque, como bien cita la autora "de nada vale el alma de la mujer sino hay una alma de madre en su alma".

Comentando un libro de Gina Lombroso trata también la autora del verdadero papel de la mujer en la vida del hogar, encontrándonos con un párrafo tan bien escrito y tan de actualidad, en estos tiempos de frivolidad y de vida agitada, en que en nada se piensa seriamente, que he querido transcribirlo textualmente, para que mis lectoras puedan apreciarlo y meditarlo mejor: "En medio del torbellino del mundo, de sus complicaciones políticas y sociales, la mujer que se guarda modesta y sonriente en el tibio santuario del hogar, estrechando en sus brazos un niño llena una misión enaltecida de la más alta significación para la raza y para su patria; forma hombres y mujeres para mañana. Dulce aspiración de dar amor, de acariciar criaturas, de hacer vida grata, aspiración del alma de todas las mujeres que saben amar".

En otros de sus relatos trata la autora de colocar a la mujer en el

hermoso sitio de inspiradora de héroes, escritores y artistas, sitio éste, que desgraciadamente las mujeres modernas han ido abandonando, porque han creído que cumplen mejor, poniéndose frente al hombre y luchando a la par que él y olvidando que, "la gracia y el corazón de la mujer han podido y podrán mucho más, en todas las ocasiones, que las más potentes maquinaciones de los hombres". Y como un ejemplo y en testimonio de sus palabras, la autora nos relata en una hermosa y sentida página la vida de Ana Luisa Cecilia Daillez, la compañera e inspiradora del poeta que se llamó Amado Nervo. Nos hace también una pequeña biografía llena de pasión de Leonie León, la amada del tribuno francés León Gambetta, que sufrió el más grande de los dolores viéndole morir a éste, días antes, de que su noble y puro amor fuera sellado con el matrimonio. Del mismo modo, vemos desfilar en este libro a varias otras mujeres influyendo en la vida y en las obras de célebres personajes y de grandes artistas o escritores, en tal forma, que tal vez sin ellas, no hubieran llegado a producir las obras que han inmortalizado sus nombres.

"Vibraciones Sentimentales" lleva muy bien su nombre, porque realmente hace vibrar los sentimientos femeninos, ligeramente adormecidos en los tiempos que corren, predispone a la meditación y al cumplimiento de nuestros deberes, esto es, que la mujer no debe abandonar la misión que ya tiene trazada en el mundo como "compañera y abnegada cooperadora e inspiradora en todo lo que encierre idealismo y también como madre del hombre para sostenerlo y para perdonarlo". Solamente así, dice la inspirada escritora chilena, seremos felices y habremos cumplido nuestra misión en la tierra.



CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de nuestras estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

— Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de nuestras estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que inlique el comprador, en los vapores de nuestra flota, evitando así a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

En las recientes Exposiciones Rurales de Santiago y Osorno,
nuestros productos han obtenido las más altas clasificaciones.

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"

(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y
MAGALLANES (Chile) Plaza Muñoz Gamero

ESTA EN VENTA
LA 3a. EDICION DEL LIBRO

La Caja de Conversión y el Valor del Peso Moneda Nacional

Para envío cer-
tificado agregar
30 ctvs.

PRECIO DEL EJEMPLAR \$ 1.—

POR EL DR. ALFREDO LABOUGLE

Pedidos a la
CASA EDITORA **Imprenta Kidd, Reconquista 274, Bs. Aires**



¿Porqué

LOS GANADEROS PREFIEREN EL



FLUIDO MANCHESTER ?

PORQUE ES EL MEJOR ANTISARNICO - DESINFECTANTE;

PORQUE tiene un prestigio ganado en 30 años de éxitos prácticos;

PORQUE su eficacia se funda en bases científicas;

PORQUE consta en las ACTAS OFICIALES de aprobación;

I.º que después del primer baño no se hallaban parásitos sobre los animales;

II.º que se constataba la desaparición de heridas, costras y lesiones de sarna;

III.º que las muestras de lana no habían sufrido alteración alguna en su estructura.

PORQUE siendo un remedio seguro, resulta el mas económico;

PORQUE pueden sumergirse enteramente los animales en el baño, destruyendo los focos de sarna en los ojos y en las orejas, sin riesgo de ninguna clase;

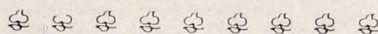
PORQUE cuando se usa un remedio debe usarse el mejor;

PORQUE donde llega el FLUIDO MANCHESTER está asegurada la salud del ganado y la tranquilidad del estanciero.

SE VENDE EN TODAS LAS FERRETERIAS, ALMACENES Y CASAS DE RAMOS GENERALES DEL PAIS
Envases de uno, cinco, diez, veinte y doscientos litros.

Tenemos un tipo especial para aguas salobres llamado FLUIDO MANCHESTER "S"

UNA PAGINA DE ANECDOTAS



N día leía Sarmiento una memoria en que hablaba de los beneficios prestados a la sociedad por la ídem que presidía. En ese momento se puso a ladrar al lado de Sarmiento un perrillo que acompañaba a uno de los socios.

Sarmiento dejó de leer la memoria y le atizó un puntapié al cachorro.

—Pero, general, — dijo el dueño del can, — usted se olvida de nuestra misión...

—¿Eh?... Nuestra misión no es la de proteger animales pequeños, pues si así fuera debiéramos cuidar también de las chinches y de las pulgas que nos chupan la sangre!...

o o o

El Congreso Argentino acaba de decretar una nueva emisión de 25 millones de pesos papel moneda. No pareciéndole bien al alto comercio de Buenos Aires lo resuelto por la Legislatura Nacional, reuniéronse los dueños de las principales casas de negocio, y después de madura deliberación, determinaron nombrar una comisión encargada de pedir al general Sarmiento, Presidente de la República, que observara al Congreso lo inoportuno de una emisión tan considerable.

Presentóse la comisión en el despacho de S. E., que la oyó gravemente. Al terminar su discurso el miembro que tenía la palabra, preguntó con mucha socarronería el autor de "Facundo":

—¿Ha concluido usted?

—Sí, señor.

—Pues bien, caballeros, sepan ustedes lo siguiente: El Congreso Argentino dicta leyes y el Poder Ejecutivo que represento los manda cumplir. Por lo tanto, pueden ustedes retirarse a vender sus porotos.

o o o

Cuando la inauguración del ferrocarril de Concordia a Monte Caseros, obsequióse con un suntuoso banquete al Presidente de la República, don Domingo F. Sarmiento.

Llegada la hora de la comida, el Presidente sentóse a una de las cabeceras de la mesa. La otra

fué ocupada por el coronel Guarumba, un caudillo tan prestigioso como de escasa educación.

Poca gracia le causó a don Domingo la presencia de aquel gaucho en la fiesta, y sobre todo la colocación que le habían dado, aunque no por eso dejó de yantar y de beber como un Gargantúa.

Destapado el champagne, Sarmiento quiso demostrar lo poco que le había gustado aquel "vis" con Guarumba, y como no se andaba con reticencias para decir lo que sentía, empezó así su discurso:

—En mí y en aquél, — y señalaba a Guarumba, — tenéis al pueblo argentino encarnado. El y yo somos las dos formas, los dos sistemas que se han disputado el poder, que han luchado tenazmente; la una para sostener la barbarie, para elevarnos a la civilización la otra. Aquí los tenéis en mí y en él. Yo soy la civilización... y aquél la barbarie!...

Guarumba se encogió de hombros, limitándose a decir a su vecino:

—¿Quién hace caso de locos?

o o o

El doctor Vélez-Sársfield asistía a cierta interpelación provocada por un diputado de fácil palabra, pero no de muy sólida instrucción. Tratando de deslumbrar al Ministro, cuya ilustración era vastísima, empezó a nombrar textos, leyes y

autores en favor de la doctrina que sustentaba, acabando por hablar de una obra en latín, poco conocida de los contemporáneos.

El doctor Vélez-Sársfield le escuchaba socarronamente, y cuando el orador concluyó su discurso, se lo refutó casi párrafo por párrafo.

Algún tiempo después, el diputado de la interpelación, que era amigo del ministro, fué a visitarlo a su casa. Vélez-Sársfield lo recibió en su biblioteca y comenzó a conversar. De repente el ministro sacó de los estantes un tomo muy viejo, encuadernado en pergamino, y se lo presentó al diputado, diciéndole:

—Soplele el polvo, primero...

Así lo hizo el personaje, después de lo cual hojeó el volumen y preguntó:

—¿Y ésto, qué es?

(Continúa en la página 47)

Solicítelas en los mostradores de
la Soc. Anónima Importadora
y Exportadora de la Patagonia.

Adhieren á
cualquier material
dejando las paredes
hermosas y sanas
cuestan poco duran mucho.

Pinturas **OLSINA** al agua lavable todos los colores



Comprar barato significa adquirir la mejor calidad y peso exacto
al precio mas bajo. — Por eso debe Vd. comprar en la Anónima

Armour's
STAR
PRODUCTS
JAMONES Y PANCETAS
AHUMADOS
Dos productos
insuperables
Preparados cuidadosamente
con materias
primas seleccionadas
FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PLATA
Sección Ventas
HUMBERTO I.º N.º 2
BUENOS AIRES

Viene de la pág. 45

—Este es el libro que usted citó en la Cámara. Se lo he mostrado para que cuando usted hable de él nuevamente, pueda decir siquiera que lo conoce por el forro.

o o o

Era en tiempos de la Guerra Grande.

Notorio es que entre los muchos argentinos refugiados en Montevideo, se encontraba el doctor Florencio Varela, redactor de "El Comercio del Plata".

Un día fué a visitar al ilustre proscrito cierto señor que figuraba en la Asamblea de Notables y estaba encompadrado con él, a la sazón, coronel don Venancio Flores.

En una mesa próxima al escritorio del doctor, muy dado a los estudios científicos de toda especie, había dos grandes globos: uno celeste y otro terráqueo.

Después de varios minutos de conversación, el

miembro de la Asamblea, que no pinchaba ni cortaba, — la Asamblea y el miembro, — reparando en las esferas, dijo al periodista:

—Amigo, pues yo no le conocía esta afición. Tan bien que callada la tenía. Así únicamente adivinándola...

—¿Cuál? — interrogó Varela.

—¡Y qué callada la tenía! — repitió el de la Asamblea, como quien acaba de hacer un importante descubrimiento.

—¿Pero qué afición es la que usted me atribuye?

—¡Caramba!... Esos globos se lo están revelando al menos lince. De seguro que ha de ser "machaza" cuando no se conforma con uno sólo, sino que posee un par.

—¡Explíquese usted más claro!...

—Hombre, si lo quiere más claro, échelo agua. ¡Dos globos nada menos! ¡De veras que había sido usted amigo de la lotería!...

Cuando celebres vuestros acontecimientos sociales, acordaos de "Argentina Austral".

LA DIRECCION



Se puede ser bonita y tener un cuerpo feo.
Esto se evita con una faja de la marca que vende la
S. A. Imp. y Exp. de la Patagonia.

Fabricante

José Ma. Simonetti

731 - Isabel la Católica - 731

BUENOS AIRES

VERMOUTH HENZI

*Esto sí es
Vermouth!*



Proteja su salud y provea su despensa con los artículos alimenticios que ofrece la Anónima. Son de la mejor calidad y siempre frescos.



FABRICA y REFINERIA de
ACEITES VEGETALES

ELABORACION DE CAFES
ESPECIAS Y CEBADA
PERLADA

Cayetano Bonfanti e Hijos

ESTABLECIMIENTO VITI-VINICOLA
"LA JOSEFA"
CHACRAS DE CORIA
DEPARTAMENTO LUJAN DE CUYO
PROV. DE MENDOZA

ESCRITORIOS
FABRICA Y REFINERIA:

4357 - Av. DIAZ VELEZ - 4373

329 - YATAY - 347

U. T. 63 - Almagro 0467
C. Teléf. 190 Oeste
BUENOS AIRES



NOTAS y COMENTARIOS

SEGUNDO ANIVERSARIO DE

"ARGENTINA AUSTRAL"

Con la edición de este número nuestra revista cumple su segundo año de vida periodística.

Un solo ideal, puramente patriótico, nos movió a fundarla: reflejar en sus páginas los aspectos más salientes de la vida de los territorios del Sur argentino destacando los graves problemas que afectan sus intereses más vitales; señalando sus necesidades; dando a conocer sus bellezas naturales; significando las legítimas aspiraciones de sus pobladores; contribuyendo, en una palabra, a la dignificación de la extensa parte del territorio nacional que comprende la Patagonia.

Seguros estamos de haber orientado nuestros pasos por la senda que ha de conducirnos a la finalidad enunciada. Y dispuestos estamos a seguir la trayectoria que nos hemos trazado, sin omitir sacrificios, animados de la misma fe inquebrantable, en el convencimiento absoluto de que nuestra prédica no ha de caer en el vacío porque llegará el día en que los hombres públicos, compenetrándose de la verdad, han de identificarse con los justos anhelos que sustentan las fuerzas vivas de la Patagonia y que reclama el futuro de esas tierras.

Así es, pues, como interpretamos la misión periodística que nos hemos impuesto y que continuaremos cumpliendo animados de idénticas aspiraciones de bien público.

Contamos para ello con nuestros entusiasmos y con la mejor buena voluntad, que se renuevan al entrar ARGENTINA AUSTRAL en su tercer año de existencia.

Y, al recordar tan grata fecha, deseamos dejar expresa constancia de que todos los esfuerzos que llevamos realizados habrían resultado insuficientes sin el decidido y estimable concurso de nuestros colaboradores.

A ellos, pues, y a todos por igual, nuestro más sincero agradecimiento que hacemos extensivo a todos aquellos que nos honran con su confianza y halagan a ARGENTINA AUSTRAL con sus simpatías y afectos.

o o o

EL ABORIGEN EN LA PATAGONIA

Se está llevando a cabo, con el mejor de los re-



Almuerzo criollo ofrecido en Rawson por el pueblo y autoridades a los oficiales y cadetes de la Fragata Sarmiento.

sultados, una humanitaria obra de ayuda al elemento indígena, poblador de Reserva Tehuelches, como resultado de las activas y empeñosas gestiones realizadas por el gobernador del territorio de Santa Cruz, comandante Danieri.

Este funcionario, con un concepto elevado del cumplimiento de sus deberes y dotado de un profundo espíritu observador, desde que tomó posesión de su delicado cargo quiso conocer personalmente las distintas zonas que comprenden su jurisdicción, a cuyo efecto realizó varios recorridos pudiendo apreciar así, en forma práctica, las necesidades de cada localidad, su posibilidad de remediarlas, dentro de lo exiguo de las finanzas territoriales, como asimismo imponer reformas a los procedimientos y sistemas que, vistos a distancia, podían aparecer como buenos, pero sobre el terreno resultar inadecuados.

Así fué como en una de esas jiras llegó a Reserva Tehuelche, zona habitada por indígenas pertenecientes a aquella raza aborigen que se extingue y que en otros tiempos fuera poderosa.

A la vista del gobernador presentóse un cuadro cuya realidad no podía ser más triste. Aquellos seres humanos, impasibles por naturaleza, estaban viviendo en un estado tal de miseria que no disponían ni de las cosas más elementales para alimentarse y vestirse.

En medio del rancharío de formas indefinibles que les servía de albergue, en el más completo desorden y donde por todas partes no se advertía más que suciedad y miseria, encontrábanse chicos y grandes, mujeres y

Compañía de Productos "CONEN"

RIVADAVIA 530

AVELLANEDA

Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR
e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS,
— GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS —

LENG ROBERTS y Cía.

AZUCARES

: YERBAS :

RECONQUISTA 314

BUENOS AIRES

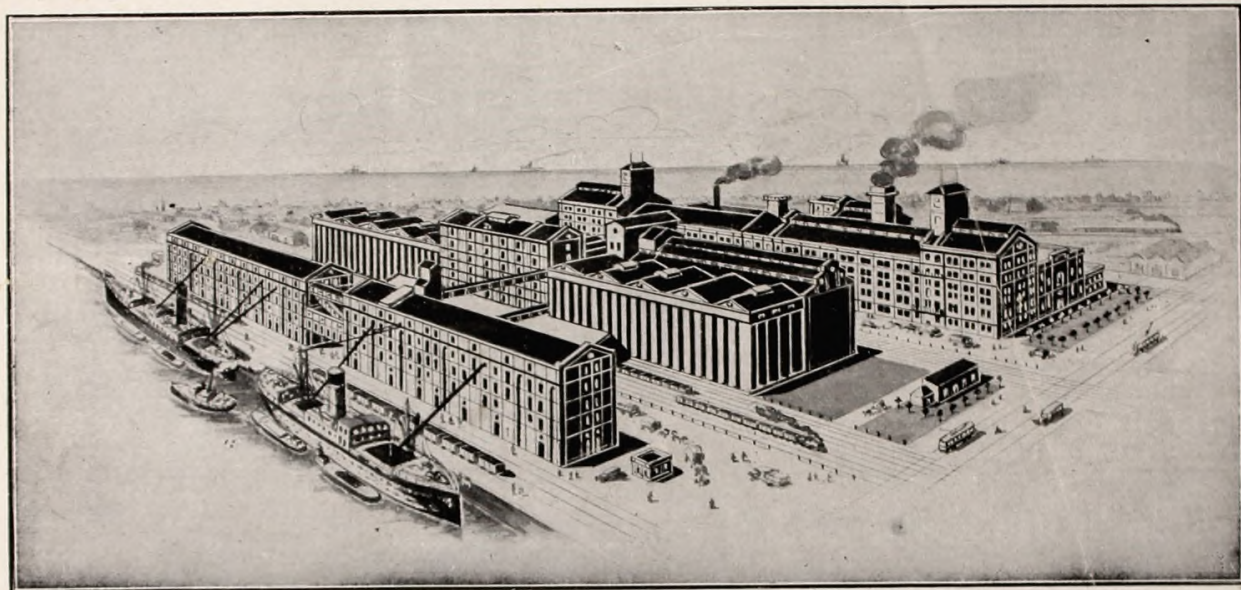
S. A. DE MOLINOS HARINEROS Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE

(Suc. Correo 64)

BUENOS AIRES



HARINA *Favorita*

ES LA
MEJOR

Lo comprueba
un cuarto siglo
:: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

“Favorita” = “Optima” = “Delicia”

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca “MOLINO”

hombres en una promiscuidad cruda e impresionante. ¿Es necesario decir que no tenían quien les enseñase los rudimentos de la escuela?

Ante problema tan serio en todas sus facetas, era menester proceder urgentemente a proveerlos, por lo pronto, de alimentos y ropas.

Así, de regreso a la sede de su gobierno, la primera resolución adoptada por el mandatario fué la de dirigir un llamado a las personas pudientes del territorio a fin de allegar fondos para atender las imperiosas necesidades de los elementos indígenas.

Es realmente halagador destacar el éxito que correspondió a la iniciativa del gobernador, lo que ha permitido la formación de un fondo especial con las donaciones recibidas, parte de las cuales han sido invertidas en la adquisición de víveres y ropas a cuya distribución ya se procedió en el campamento de los tehuelches y a la que seguirán otras, mientras las autoridades, animadas de los mejores propósitos y en el deseo de completar esta buena obra de gobierno, se esfuerzan en hallar la solución de este problema, en forma definitiva.

o o o

EDUCACIONALES

El doctor Julio Ladvocat, rector del "Instituto de Enseñanza Secundaria de Río Gallegos", efectuó recientemente un viaje a la Capital Federal, interesándose por conocer el estado de las gestiones iniciadas con motivo de la presentación al P. E., por intermedio de la gobernación del territorio, de un memorial solicitando el apoyo de los poderes públicos a la obra cultural y patriótica que desarrolla aquella casa de estudios.

Así, le fué posible enterar de sus propósitos al propio ministro de instrucción pública, y aun a la presidencia del gobierno provisional, logrando interesarlo en el estudio del asunto sometido a su consideración.

A pesar de las dificultades del momento, pues en esos días habíase producido la crisis ministerial, y en la imposibilidad material de tratar directamente y con el tiempo necesario tan importante asunto, el teniente general Uriburu dirigió una atenta nota al doctor Ladvocat en la cual expresa su especial interés por todo lo que se relaciona con la situación del Sur, en sus múltiples aspectos, haciéndolo en los siguientes términos: "En conocimiento del deseo que expresa, de poner a su consideración un asunto relacionado con nuestra nacionalidad en el Sur del país se apresura en llevar a su conocimiento que dicho caso por serle ampliamente conocido, constituye en la actualidad uno de los temas más importantes que su gobierno tiene a estudio y resolución."

Esta noticia, como es de suponer, ha causado la mejor impresión en Río Gallegos y su zona de influencia, en donde no se duda que no ha de ser demorada la anhelada cooperación oficial que constituirá una solución plausible para las dificultades con que desenvuelve su acción cultural y de elevado nacionalismo el referido establecimiento de enseñanza secundaria.



TRELEW. - Amiguitos de la niña Nelly Massari reunidos el día de su cumpleaños

ASISTENCIA PUBLICA

Debido a las gestiones realizadas por el doctor Julio Ladvocat, la Asistencia Pública de Río Gallegos, de la cual es director dicho facultativo, cuenta desde ya con una excelente instalación de Rayos X equipada con los últimos adelantos de la ciencia médica.

Terminada la instalación, se efectuaron las pruebas del caso, obteniéndose radiografías perfectas.

Es innecesario decir que con esta importante adquisición queda en las mejores condiciones de eficiencia la referida dependencia de primeros auxilios.

o o o

EFFECTOS DE UN TEMPORAL

A principios del mes de mayo pasado se registró una extraordinaria marea en la costa atlántica, fenómeno que no se producía desde hace mucho tiempo y que causó considerables daños tanto en las playas de Rawson, Madryn y San Antonio, como así también en algunas chacras que resultaron inundadas.

En la playa Unión, de Rawson, los perjuicios causados por el temporal se calculan en \$ 40.000.— habiendo sido destruída completamente la rambla de portland, instalaciones de alumbrado y aguas corrientes y varias casillas de baño, algunas de material, cuyo costo era considerable.

o o o

CUERPO CONSULAR

Por iniciativa de uno de los cónsules de Río Gallegos, ha quedado definitivamente constituído en esa localidad el "Cuerpo Consular".

Como primera manifestación de su existencia, ese organismo diplomático ofreció una comida al gobernador del territorio y al juez letrado del mismo, el día 24, en celebración del aniversario de la Revolución de Mayo.

La marca

"CAMPER"

en el orillo del casimir
garantiza la mejor
:: producción inglesa ::

EXIJALA

PAOLO BARATTA & FIGLI

BATTIPAGLIA (SALERNO)

CONCENTRADO DE TOMATES

y

CONSERVAS ALIMENTICIAS

Con Cinco Establecimientos propios en las mejores Zonas de producción

MARCAS ELABORADAS:

"PASQUINO" (Marca de la Casa)

"CAMPELINO" (para los Sres. Fernandez, Gonzalez y Cia.)

"COCINERO" (para los Sres. Schelp & Schelp)

"VALTUSCIANO" (Marca de la Casa)

"ZEBRA" (Marca de la Casa)

SUCURSAL EN PARMA (Via Trento 49/53)

Depósitos y maduración del Queso REGGIANO

Representante: FRANCISCO MALAGAMBA - Buenos Aires

SARMIENTO 459 - TELEF. 31-2813

Señorita: La Tienda de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
tiene a su disposición todo lo más nuevo y elegante para su confort y belleza.



CARMIÑA
MARCA REGISTRADA

DAVILA, RODRIGUEZ y Cía.

VICTORIA 1212

Los artículos que llevan esta marca se distinguen por su elegancia y calidad.

Nuestra exclusividad la tiene la
SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y
EXP. DE LA PATAGONIA



MOIS CHAMI

ALSINA 968

Ponemos inteligencia
y gusto para vestir
a los niños.

Pídalas en la Sociedad
Anónima Importadora y
Exportadora de la
Patagonia.

Crónica de los Territorios

TRELEW

De regreso de su viaje a la Capital Federal, se encuentra nuevamente en la sede de la gobernación del territorio, el primer mandatario del mismo, teniente coronel Abel Miranda, quien ha realizado, ante el gobierno nacional, diversas gestiones que han de traducirse en importantes mejoras para el territorio.

Le acompañaba en su viaje el jefe de policía, señor Faustino Velázquez.



TRELEW.—Compromiso matrimonial de la Sta. Luisa Emma Stutzbach y el Sr. Jaime Vieyra.

Durante la ausencia del titular, el despacho gubernativo estuvo a cargo del secretario, teniente coronel R. Tesandro Santa Ana, mientras la secretaría fué ocupada por el oficial 1º, señor Arturo C. Sierra.

SAN JULIAN

Ante numeroso público, realizóse últimamente, en el field de la Plaza España, el anunciado partido de foot-ball entre los fuertes equipos de los clubs "Independiente" de esta localidad y "Júpiter", de Paso Ibáñez, disputándose, por segunda vez, una hermosa copa donada por los cigarrillos "Pour la Noblesse". Tras aguerreda lucha, el triunfo correspondió al equipo visitante por el mínimo score. Festejando tan grata visita, ese mismo día llevóse a cabo, en el salón "Al Sibarita", un baile social con el cual se despidió a los huéspedes, quienes en las primeras horas de la mañana partieron para la vecina localidad.

RIO GALLEGOS

Bajo los auspicios de los miembros que forman el Centro Gallego, se realizó un banquete, el día 5 del mes pasado, festejando la implantación del sistema republicano de gobierno en España.

Con tal motivo, se reunió en el Gran Hotel París una numerosa y selecta concurrencia de simpatizantes al acto, brindándose por el porvenir de la nueva República de España.

o o o

El 1º de mayo último, la Sociedad Chilena de S. M. celebró el décimo aniversario de su fundación, ofreciendo una comida criolla a sus asociados e invitados especialmente. Amenizó el acto con interesantes números de guitarra, el señor Mayorga.

o o o

Han regresado de su viaje a la Capital Federal, las siguientes personas: Doctor Julio Ladvocat, director de la Asistencia Pública y Rector del Instituto de Enseñanza Secundaria; el señor Próspero Suárez Ladoch y la señorita Rosa E. Rocca, vicedirectora de la Escuela Nacional y Directora del Instituto de Enseñanza Secundaria.

• ENOSOIL •
LUBRIFICANTES CIENTIFICOS
Sus motores los necesitan



Estos son nuestros consumidores

Calzados expresamente fabricados para

:: :: :: niños :: :: ::

Hormas cómodas :: Modelos elegantes

Hemos concedido la exclusividad en la

Patagonia a la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

LUIS NARDELLI & Cía.

QUINTINO BOCAUYVA 358-68 U. T. 45, Loria 3139
BUENOS AIRES



La gorra que
no pierde su
:: forma ::

MARCA DE CALIDAD

SIMKIN y Cía. - Fabrica la Gorra **DERBY**

Con los mejores Casimires de Inglaterra

Lavalle 1518 - **SIMKIN y Cía.** - Buenos Aires

BIZCOCHOS CANALE

*Insubstituibles para el te
Ideales para niños*

CIFRE & Cía.

CALZADOS DE SEÑORA
Y NIÑA DE ALTA CALIDAD

VIEL 1235

U. T. 60, CABALLITO 5159

BUENOS AIRES

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo, Exportador
y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO

República Argentina

(Viene de la pag. 5)

—¡Vaya una manera de limpiar! Aquí hay un kilo de polvo!...

El deambular del rajah prosigue.

Un secretario—¡siempre un secretario!—le enciende el cigarrillo. Otro se lo fuma, para que el rajah no tenga que molestarse ni en eso.

Nuevos bostezos. Nuevos paseos. El rajah piensa de nuevo para su capote:

—¿Cuándo será la hora de comer?

Come por fin, adelantando la hora y juntando y separando las mandíbulas: como si no fuera rajah. Se repiten las aburridas escenas del almuerzo.

A los postres, unas bailarinas trenzan danzas a lo largo del comedor. Pero el rajah está harto de ver las mismas danzas y las mismas bailarinas.

Manda retirarlas y determina con un gesto inexorable:

Que se las lleven a otro sitio.

LA NOCHE

Ya la noche está aquí.

¡Noche estrellada, cálida, tropical!

Noche, que si no existiese, no se habría podido escribir ningún cuplé.

Los inmensos jardines están en sombras. Por variar, el rajah se pasea ahora por los jardines. Hay en ellos unos surtidores, —rumorosos, naturalmente— que lanzan sin cesar al espacio profulgentes chorros de agua tamizada en blanco por la luz de la luna.

Es emocionante, tanto, que el rajah, magnetizado por aque-

llos rumores y por la continuidad de aquellos chorros de agua, lanza suspiro tras suspiro, muy hondos a veces, muy prolongados otras, pero siempre con sus ojos de rajah puestos en la luna, que presenta impertérrita el paseo nocturno de aquel soberano.

¿Hace esto gozar al rajah?

En absoluto. Eso puede hacer gozar a un turista para quien dicha emoción es nueva. Pero el rajah, durante las 365 noches del año, contempla 365 veces los mismos surtidores y ha sentido 365 emociones iguales.

Así es que el rajah acaba por notarse invadido de 365 aburrimientos idénticos.

Y a la noche número 18.760, el rajah contempla el surtidor como podría contemplar una oposición a la Judicatura. Y, para distraerse, recurre al truco de calcular el agua que arrojan los surtidores cada tres minutos de funcionamiento.

Pero ni este pequeño entretenimiento le está permitido. Al enterarse del deseo del príncipe, uno de los secretarios, el que obtuvo sobresaliente en Aritmética en el Instituto de Calcuta, echa unas cuentas vertiginosamente en un papel y se lo brinda a su amo.

—Señor, cada tres minutos, los surtidores arrojan exactamente trescientos litros y catorce centilitros de agua pura y destilada.

Y el rajah, con otro bostezo, vuelve a palacio y se acuesta. Le traen una bolsa con 308 bolas. El rajah, más fastidiado que nunca, saca una bola. Es la 239.

Y la esposa 239 pasa a la alcoba del rajah.

Cuando llega, el rajah se ha dormido.

ooo

Y al día siguiente, todo se repite.

ENRIQUE JARDIEL PONCELA

~ SANTA CRUZ ~



Los Jefes y Marineros de la Fragata "SARMIENTO" aprovechando de un succulento asado a la criolla obsequio de la población Santacruceña.



RIO GALLEGOS. - Asistentes al almuerzo ofrecido a sus asociados por la Sociedad Chilena de Socorros Mutuos el 1.º de Mayo con motivo del aniversario de su fundación.



RIO GALLEGOS. - Miembros de la C. D. de la Soc. Chilena Socorros Mutuos. Parados: de izquierda a derecha: señores: Alfredo García, Evaristo Vidal, Antonio Reyes, Miguel Nahuelquir, Carlos Staut, Enrique Valenzuela. Sentados: Juan Copernic R. Feliciano Cantin, Miguel García, Carlos Carabantes J., Olegario Sierpe, Eufenio García.

QUILMES DE INVIERNO

*La mejor cerveza
para la estación.*

Lo que compra Vd. en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es siempre la mejor calidad cedida honestamente a precios bajos.



MERCADO DE LANAS

Durante el mes de mayo, las actividades de la plaza en los tipos originarios de la Patagonia, se concretaron a la realización de unos más o menos 500.000 kilos de lanas finas y primas de los territorios del Chubut y Río Negro, y muy cerca de 650.000 kilos de cruas envellonadas de Santa Cruz.

El medio en que se desarrollaron todas las operaciones no ha sido lo propicio que se concebía al iniciarse el mes, pues a los pocos días el mercado fué influenciado desfavorablemente por las bajas registradas en las subastas verificadas en Londres y, al finalizarlo, también lo fué por el cariz de los conflictos creados en los importantes centros fabriles del norte de Francia.

Como fluye de la situación general que se apunta, encontraron plaza nada más que sostenida, los lotes conceptuados de buenos a superiores, de mecha fuerte, uniforme finura, buen acondicionamiento y elevado rinde; la mercadería de lomos flacos, terrosa, arenosa o de mecha débil fué de venta muy difícil y solamente ocasional.

Los precios máximos registrados fueron \$ 8.70 por cruas envelonadas de Santa Cruz y \$ 7.50 por finas del Chubut y los mínimos, \$ 6.50 y 6.30 respectivamente. Un lote de lana cruza, de Deseado, de la cosecha pasada, obtuvo \$ 6.20 los 10 kilos.

EXISTENCIA ACTUAL EN NUESTRO MERCADO

Procedente de Río Negro y Chubut	700.000 kilos
" " Santa Cruz	800.000 "
" " Entre Ríos y Corrientes	500.000 "
" " interior de la República	2.000.000 "

Total 4.000.000 kilos

COTIZACIONES PARA LOS DISTINTOS TIPOS DE LANA, SEGUN CALIDADES, PROCEDENTES DEL SUD ARGENTINO

POR PUERTO DE PROCEDENCIA

Río Gallegos:—	
Cruza fina y mediana, vellón supra	\$ 8.50 a 9.—
" " " " buena	" 8.— " 8.50
Santa Cruz:—	
Cruza fina y mediana, vellón supra	\$ 8.— a 8.70
" " " " buena	" 7.— " 8.—
San Julián:—	
Cruza fina y mediana, vellón supra	\$ 8.— a 8.70
" " " " buena	" 7.— " 8.—
Merino, vellón	" 7.— " 8.—
Deseado:—	
Cruza fina y mediana, vellón supra	\$ 8.— a 8.70
" " " " buena	" 7.— " 8.—
Merino, vellón	" 7.— " 8.—
Comodoro Rivadavia, Madryn y San Antonio:—	
Merino vellón y suelto, supra	\$ 6.50 a 7.—
" " " " buena	" 6.— " 6.50
Cruzas vellón y sueltas, buenas a supras ..	" 7.— " 7.50



Certificamos que el tiraje de la edición de "ARGENTINA AUSTRAL", correspondiente a este Número, es de cinco mil ejemplares.

Buenos Aires, 1.º de Mayo de 1931.

IMPRENTA KIDD
RECONQUISTA 274 - BUENOS AIRES

La Dirección de esta Revista se ofrece gustosamente a los señores habitantes de la Patagonia que se trasladen a esta Capital para asesorarles y proporcionarles informes que pudieran serles de utilidad, o facilitar las diligencias que deban realizar en Buenos Aires

